



**UNIVERSITETI I TIRANE**  
**FAKULTETI I GJUHEVE TE HUAJA**  
**DEPARTAMENTI I ANGLISHTES**

**PPROGRAMET E LENDEVE TE CIKLIT TE PARE TE STUDIMEVE,**  
**VITI AKADEMIK 2016-2019**

**FUSHA: GJUHE ANGLEZE**

**DREJTIMI: PERKTHIM DHE INTERPRETIM**

**Morfologji e Gjuhës B**

<b>Moduli:</b>	Morfologji e Gjuhës B
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Fusha e formimit</b>	Gjuhë Angleze
<b>Kursi kurrikular</b>	Gjuhë Angleze
<b>Kursi:</b>	I
<b>Viti/Semestri:</b>	I/1
<b>ECTS:</b>	4 kredite
<b>Nr. Leksioneve:</b>	20 orë
<b>Nr. Seminareve:</b>	20 orë
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Dr. Etleva Kondi, Dr. Hatixhe Sejdini

**PËRSHKRIMI I MODULIT**

Lënda “Morfologji e gjuhës angleze” trajton formën e fjalës dhe pjesët e ligjëratës. Programi i lëndës mbulon pjesët e ligjëratës si emri, folja, mbiemri, ndajfolja dhe parafjala si dhe strukturat kryesore të tyre. Një vëmendje e vecantë u kushtohet dhe problemeve kryesore që hasen me këto pjesë të ligjëratës dhe strukturave të tyre si p.sh. problemet me kohët e foljeve apo dhe parafjalët që ndjekin foljet, emrat apo mbiemrat.

Nëpërmjet trajtimit të problemeve themelore, duke përdorur si metodë edhe përqasjen midis formave e përdorimit të tyre në të dyja gjuhët (angleze e shqipe) programi synon të ndihmojë në formimin e dijeve të shëndosha tek studentët.

**Objektivat e kursit:**

Ky kurs synon të:

- bëjë studentët më të ndërgjegjshëm në përdorimin e saktë të formave gramatikore të gjuhës angleze
- të mundësojë konsolidimin e njohurive gramatikore të fituara e t'i lartësojë ato nga pikëpamja cilësore,
- të aftësojë studentët për të bërë përgjithësime teorike të domosdoshme për një specialist në këtë fushë.

**Rezultatet e pritshme:**

Pasi studenti njihet dhe praktikon çështjet e trajtuar në modulin e morfologjisë, kjo nëpërmjet teroisë së trajtuar gjatë leksioneve dhe seminareve të cilat meshojnë në zbatimin dhe praktikimin

e çështjeve gramatikore të trajtuara, atij i kërkohet që të demonstrojë informacionin e përftuar nëpërmjet përbushjes së detyrave që i ngarkohen nga pedagogët.

Studenti në fund të kësaj lënde duhet të::

- kuptojë natyrën e veçantë të morfologjisë
- të jetë i aftë të aplikojë njohuritë e përfuara
- të njohë llojet e ndryshme të fjalëformimit në gjuhën angleze dhe strukturat gramatikore të pjesëve të ligjëratis
- të shpjegojë dhe përdorë saktë strukturat përkatëse të pjesëve të ligjëratis të trajtuara

### **Metoda didaktike:**

Zhvillimi i lëndës kryhet nëpërmjet Leksioneve teorike dhe seminareve. Studenti duhet të frekuentojë leksionet dhe seminarat si dhe të jetë aktiv gjatë vitit akademik. Vlerësimi i tij bëhet nëpërmjet pyetjeve të ndryshme mbi teorinë dhe ushtrime praktike. Ai duhet të shlyejë detyrimet e lëndës përpara se të marrë pjesë në provimin përfundimtar.

### **VLERËSIMI**

Test 1 (Emri)	20%
Test 2 (Folja)	30%
Pjesmarja	10 %
Provimi përfundimtar	40 %

### **LITERATURA E DETYRUESHME**

- Geoffrey Leech, Jan Svartvik, A communicative Grammar of English Collins Cobuild English Grammar
- Mark Foley & Diane Hall, Longman Advanced Learners' Grammar
- Rodney Hudleston, Geoffrey Pullum, A student's introduction to English grammar, Cambridge University Press, 2009.
- Sydney Greenbaum, Randolph Quirk A Student's Grammar of the English Language
- Richard Side and Guy Wellman, Grammar and Vocabulary for CAE and CPE
- Cikël leksionesh përgatitur nga titullaret e lëndës bazuar në bibliografinë e detyruar dhe atë të rekomandur

### **LITERATURA E REKOMANDUAR**

- Geoffrey Broughton, Penguin English Grammar A-Z Exercises for Advanced Students
- Geoffrey Leech, Meaning and the English Verb
- Martin Parrot, Grammar for English language teachers, Cambridge University Press 2000
- Michael Lewis, The English Verb Language Teaching Publications 1986
- Michael Swan, Practical English Usage, Oxford University Press 1997
- Ronald Carter, Michael McCarthy, Cambridge Grammar of English A comprehensive Guide

## Analizë teksti e Gjuhës B (1)

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	Analizë teksti e Gjuhës B (1)
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Fusha e formimit</b>	Gjuhë Angleze
<b>Kursi kurrikular</b>	Gjuhë Angleze
<b>Kursi:</b>	I
<b>Viti/Semestri:</b>	I/1
<b>ECTS:</b>	6 kredite (=60 orë)
<b>Nr. Leksioneve:</b>	
<b>Nr. Seminareve:</b>	6 kredite (=60 orë)
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Dr. Daniela Hasa, Dr. Etleva Kondi, Dr. Pandora Teta, Dr. Alketa Pema, Dr. Irena Pata, Dr. Ogerta Koruti, Dr. Kristina Sheperi

### PËRSHKRIMI I MODULIT

Kursi synon t'i aftësojë studentët në përmirësimin e vazhdueshëm të shprehive bazë gjuhësore, përkatësisht të folurit, të shkruarit, dëgjimin dhe leximin. Kjo arrihet përmes aktiviteteve, teksteve autentike dhe temave të larmishme në qendër të të cilave është përsosmëria e aftësisë së të shprehurit qartë e rrjedhshëm në gjuhën angleze.

Nëpërmjet teksteve të ndryshme të ligjëritimit më shkrim dhe me gojë synohet pasurimi i fjalorit në anglisht dhe zotërimi i strukturave gramatikore për të zhvilluar aftësitë shprehëse të studentëve. Gjithashtu studentët pritet të përmisojnë dhe pasurojnë strategjitë e tyre dhe autonominë e të nxënit nëpërmjet pjesmarrjes së tyre në veprimtari mësimore ndëraktive.

### Objektivat e kursit:

Ky kurs synon:

Ky kurs synon:

- të zhvillojë aftësitë e të lexuarit të tipeve të ndryshme të teksteve si letra, reklama, artikuj gazete, pjesë nga letersia, pjesë të shkëputura nga libra shkencorë, informacione të ndryshme nga broshura etj.
- thellojë aftësitë e tyre për t'u përgjigjur pyetjeve specifike që kërkojnë një lexim të vëmendshëm dhe kuptimin e informacionit të nënkuptuar.
- zhvillojë dhe thellojë aftësitë e të shkruarit dhe kryesisht të një letre familjare, të një aplikimi, artikulli, raporti për një veprimtari të dhënë, histori të shkurtra, hartime përshkruesë, raport mbi një pjesë leximi etj.
- zhvillojë vetëdijen e studentëve për gjuhën duke punuar për identifikimin dhe korrigjimin e gabimeve, transformimin e fjalive, teksteve me vende boshe .

- pasurojë fjalorin aktiv të studentëve bazuar mbi mësimin e fjalëve kyce, fjalëformimin, familjet e fjalëve,
- zhvillojë aftësitë e dëgjimit të tipeve të ndryshme të teksteve si mesazhe telefonike, leksione, lajme, biseda, reklama, pjesë të shkëputura nga drama të ndryshme, me qëllim nxjerrjen e informacionit ose kryerjes së detyrave të ndryshme në lidhje me pjesën e dhënë
- zhvillojë aftësitë e të folurit në mënyrë të rrjedhshme, duke përdorur një gjuhë të pastër dhe në përputhje me rregullat gramatikore, për të qënë të aftë të përshkruajnë, të diskutojnë, të bëjnë hipoteza të ndryshme, të argumentojnë dhe të japin opinionet e tyre për problemet që diskutojnë.
- thellojë aftësitë e të punuarit në mënyrë të pavarur duke ju dhënë dhe thëlluar strategji të të nxënit (mësuarit).

### **Rezultatet e pritshme:**

Në fund të kursit studentët do jenë të aftë të:

- lexojnë tekste të zhanreve të ndryshme dhe të kuptojnë idetë kryesore të tyre,
- kuptojnë detajet, nënkuptimet, informacionin specifik, organizimin dhe strukturën e teksteve të ndryshme të përdorura në mësim,
- komunikojë më folës vendas në mënyrë të kuptueshme, të kthejë përgjigje për pyetjet e drejtuara dhe të japë informacion për jetën e tij, interesat, shkollën dhe familjen,
- prodhojnë tekste të qarta dhe të detajuara për një shumëllojshmëri temash si tipe të ndryshme letrash, artikuj, esse, përmbledhje tekstesh dhe histori, duke përdorur strukturën dhe gramatikën e duhur, si dhe të përdorë drejt shenjat e pikësimit si dhe drejtshkrimin
- shpjegojnë me shkrim dhe me gojë pikëpamjet e tyre për përparsitë dhe disavantazhet e zgjedhjeve të ndryshme
- të tregojnë se kuptojnë tekste të ndryshme si monologje, leksione, intervista dhe biseda etj.
- të kuptojnë pikat kryesore, opinionet, informacionin specifik, qëndrimet dhe emocionet e bashkëbiseduesve.

### **VLERËSIMI**

- Përgatitja e performanca vjetore: 10%
- Test 2x15 30%
- Shkrime 2x5 10%
- Prezantim 20%
- Testi përfundimtar: 30%

### **LITERATURA E DETYRUESHME**

- Jan Bell, Amanda Thomas, *Gold first certificate. New edition. Coursebook*, 2015
- Sally Burgess, Jacky Newbrook, *Gold First, Exam Maximiser*, 2015
- Clementine Annabell, Rawdon Wyatt, *Gold First, Teacher's Book*, 2015

### **LITERATURA E REKOMANDUAR**

Thomas, B J, *Advanced Vocabulary and Idiom*, Nelson, 1991

Lynn Lundquist, *Spoken English Learned Quickly*, 2008  
<http://iteslj.org/questions/>  
[www.newsdirectory.com](http://www.newsdirectory.com)  
[www.theworldpress.com](http://www.theworldpress.com)  
[www.FreeEnglishNow.com](http://www.FreeEnglishNow.com)  
<http://www.flo-joe.com/fce/students/tests/tsindex.htm>  
[http://www.examenglish.com/FCE/Use\\_of\\_English.htm](http://www.examenglish.com/FCE/Use_of_English.htm)

### Gjuhë C (1)

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	Gjuhë C (1)
<b>Cikli:</b>	I pare
<b>Fusha e formimit</b>	
<b>Kursi kurrikular</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti i parë
<b>Viti/Semestri:</b>	i pare
<b>ETCS:</b>	4 kredite
<b>Nr. Leksioneve:</b>	
<b>Nr. Seminareve:</b>	40 ore
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	

#### PËRSHKRIMI I MODULIT

Kjo lënde synon t'u ofrojë studentëve një bazë njohurise të gjuhës angleze për ta përdorur atë si mjet komunikimi në jetën e përditshme dhe në ambiente të ndryshme ku mund të paraqitet nevoja e komunikimit me këtë gjuhë.

#### Objektivat e kursit:

Në fund të kursit studentët duhet të jenë në gjendje:

- Të pyesin dhe të përgjigjen në gjuhën angleze për tema të ndryshme të jetës së përditshme.
- Të komunikojnë me folës të tjerë të gjuhës angleze pa pasur probleme të të kuptuarit.
- Të diskutojnë për tema të ndryshme që ofrohen në libër por edhe nga vetë studentët.
- Të përdorin konceptet mbi mesatare të gjuhës angleze në dokumente zyrtare, në letra jozyrtare, në mesazhe elektronike dhe në histori të ndryshme.
- Të krijojnë dhe të shkruajnë histori duke përdorur fjalorin përkatës dhe të mëparshëm të marrë gjatë këtyre javëve mësimore.
- Të lexojnë dhe të kuptojnë një tekst te regjistrave te ndryshme dhe më pas të jenë të aftë ta përpunojnë atë.

#### Rezultatet e pritshme:

- Të bëjë të mundur komunikim sa më të lirshëm.
- Studentët të pajisen me njohuri mbi mesatare gramatikore.
- Të mundësojë pjesëmarrje të studentëve në diskutime të plota dhe gjithëpërfshirëse.
- Të ndihmojë studentët të shkruajnë dhe të lexojnë rrjedhshëm në gjuhën angleze.

#### Metoda didaktike

Per realizim e kesaj lende do te perdoret libri i studentit dhe libri i ushtrimeve, detyra te ndryshme, prezantime dhe pune ne grupe.

### **VLERËSIMI**

- Test i ndërmjetëm 1 = 20%
- Test i ndërmjetëm 2 = 20%
- Pjesëmarrja (përfshin përgjigjet në klasë dhe detyrat me shkrim të kërkuara gjatë semestrit) = 30%
- Provimi përfundimtar = 30%

### **BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME**

Harris M, Mower D, Sikorzysnka A. New Opportunities – Pre- intermediate, Student’s book, Longman

Harris M, Mower D, Sikorzysnka A , New Opportunities Pre-Intermediate Language Powerbook, Longman

### **BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR**

Ky kurs bazohet në metodën e përmendur më lart, por studentëve do t’u kërkohet të këshillohen me libra, revista dhe internetin në mënyrë që të marrin njohuri shtesë mbi fushat dhe konceptet e dhëna në libër.

## **FONETIKË DHE FONOLOGJI E GJUHËS ANGLEZE**

<b>Programi i lëndës</b>	
<b>Moduli:</b>	FONETIKË DHE FONOLOGJI E GJUHËS ANGLEZE
<b>Cikli:</b>	I
<b>Fusha e formimit</b>	GJUHË ANGLEZE
<b>Kursi kurrikular</b>	BACHELOR
<b>Kursi:</b>	Viti I (Gjuhë angleze)
<b>Viti/Semestri:</b>	I/I
<b>ECTS:</b>	4 Kredite - (= 40 orë)
<b>Nr. Leksioneve:</b>	15 orë
<b>Nr. Seminareve:</b>	25 orë
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Dr. Rudina Xhillari; Msc. Anxhela Bardhyli, Doktorante; Dr. Erjon Agolli

### **PËRSHKRIMI I MODULIT**

Kjo lëndë synon të ofrojë njohuri teorike e praktike në lidhje me fonetikën dhe fonologjinë e gjuhës angleze. Leksionet së bashku me seancat laboratorike ndërthuren në mënyrë të tillë që studentët të marrin njohuri teorike mbiçështje të ndryshme të fonetikës e fonologjisë, të tingujve, fjalëve e fjalive në gjuhën angleze dhe t’i praktikojnë këto në orët e seminareve dhe seancave laboratorike. Në fund studentit bën njëpunim kërkimor shkencor ku përqasen dhe bëhen krahasime ndërmjet gjuhës shqipe dhe angleze sipas temave të leksioneve e seminareve.

## **Objektivat e kursit:**

Objektivat e kursit:

Kursi synon:

1. T'i orientojë studentët shqiptarë të fitojnë një shqiptim sa më të mirë të tingujve të anglishtes;
2. T'u mësojë studentëve parimet bazë të fonetikës dhe të fonologjisë;
3. T'u mësojë studentëve terminologjinë bazë të fonetikës dhe të fonologjisë;
4. T'u mësojë transkriptimin dhe alfabetin fonetik të gjuhës angleze;
5. T'u mësojë tiparet prozodike të ligjëritimit në gjuhën angleze si: theksi, ritmi, intonacioni etj. duke i krahasuar me elementët përkatës në gjuhën shqipe;
6. T'u ngulitë ato tipare fonetike që janë tipike për gjuhën angleze;
7. T'u mësojë dallimet në shqiptim ndërmjet varianteve të ndryshme të gjuhës angleze dhe amerikane;
8. T'u ofrojë studentëve njohuri për tu përfshirë në punë kërkimore në fushën e fonetikës dhe fonologjisë.

## **Rezultatet e pritshme:**

1. studenti përmirëson shqiptimin e tingujve, zotëron tiparet e vecantitë e theksit, ritmit, intonacionit të gjuhës angleze;
2. studenti mëson të transkribojë saktë në gjuhën angleze;
3. studenti mëson dhe përvetëson dallimet në shqiptim ndërmjet anglishtes britanike dhe amerikane;
4. studenti mëson tiparet prozodike të ligjëritimit në gjuhën angleze nën këndvështrimin përqasës e krahasues me gjuhën shqipe;
5. studenti bën punë kërkimore duke përdorur metoda përqasëse krahasuese.

## **Metoda didaktike**

- Leksione
- Teksti bazë
- Seminare në laborator
- Ushtrime
- PPT

## **VLERËSIMI**

- Provimi gjysmëfinal: 20%
- Projekt: 30%
- Frekuentimi dhe pjesëmarrja 10%
- Provimi përfundimtar 40%

## **BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME**

- Cikël leksionesh i përgatitur nga titullari i lëndës
- Roach Peter, (2000) English Phonetics and Phonology, A practical Course, Cambridge University Press

- Dodi Anastas, (2004) Fonetika dhe Fonologjia e gjuhës shqipe, Akademia e Shkencave e Shqipërisë
- Bowler Bill & Cunningham Sarah, (1991) Headway Upper-intermediate Pronunciation, Oxford University Pres

## BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR

- Burleigh, P., A Manual of English Phonetics and Phonology, Gunter Narr Verlag, 2011
- Cruttenden, A., 1997, Intonation, Cambridge University Press
- Goga, Behushi, A Course in English Phonetics
- Conorthy, J. , (1989)Teaching English Pronunciation, Longman Handbooks for Language Teacher
- Cook, V.J., (2008) Active Intonation, Longman
- Nolan, Francis, (2008), The Handbook of English Linguistics
- Wakelin, Martyn F. (1972). English dialects: An introduction (revised edition).
- London: Athlone

### Hyrje në Letërsi 1

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	Hyrje në Letërsi 1
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Fusha e formimit</b>	Letrare
<b>Kursi kurrikular</b>	Gjuhë Angleze
<b>Kursi:</b>	I
<b>Viti/Semestri:</b>	2016-2017/i parë
<b>ECTS:</b>	6 kredite
<b>Nr. Leksioneve:</b>	15
<b>Nr. Seminareve:</b>	45
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Dr. Albert Sheqi, Msc. Brunilda Kondi, Doktorante, Dr. Manjola Nasi, Dr. Sidita Hoxhiq, Msc. Blerina Zaimi

## PËRSHKRIMI I MODULIT

Lënda Hyrje në Letërsi 1 zhvillohet në semestrin e parë të vitit të parë dhe prezanton studentët me gjinitë letrare. Ajo përqendrohet te proza dhe paraqet elementet kryesore të analizimit të saj nisur nga modele analizimi të tregimeve të trajtuara gjatë semestrit.

### Objektivat e kursit:

Lënda Hyrje në Letërsi 1 synon:

- Të njohë studentët me aspektet kryesore teorike të prozës artistike (duke përfshirë të gjitha nënlojet e saj si; fabula, përralla, tregimi, novela dhe romani, me fokus kryesor te tregimi dhe novela;

- T'u japë studentëve njohuri teorike dhe praktike të dobishme për të interpretuar, analizuar, vlerësuar dhe shkruar një analizë të plotë të një vepre letrare;
- T'u japë studentëve një njohuri të përgjithshme për disa prozatorë të spikatur amerikanë dhe anglezë;
- T'u ofrojë mjedisin praktik për analizën estetike dhe letrare të disa tregimeve dhe romaneve të mirënjohur në gjuhën angleze;
- Të përmirësojë nivelin gjuhësor të studentëve nëpërmjet analizës stilistikore të tregimeve dhe novelave origjinale në gjuhën angleze.

### **Rezultatet e pritshme:**

Me përfundimin me sukses të këtij kursi studentët do të jenë në gjendje të argumentojnë pse një tekst është teks letrar. Ata do të jenë gjithashtu në gjendje të lexojnë nga afër tregime e novela e të analizojnë ato duke patur parasysh gjithë elementet letrare si: struktura, rrëfimi, personazhet, simbolet, etj. Mbi këto njohuri, ata do të jenë gjithashtu të aftë të bëjnë interpretime shkrimesh në prozë nga këndvështrime të ndryshme teorish letrare si strukturalizmi, feminizmi, analiza psikologjike, etj.

### **Metoda didaktike**

Orët e leksioneve janë të ndërtuara mbi prezantime në Poërpoint dhe diskutime interaktive me studentët, mbi bazën e parimit që njohuritë e reja vendoset mbi ato që studentët dinë tashmë.

### **VLERËSIMI**

- Provimi gjysmëfinal: 20%
- Projekt: 30%
- Frekuentimi dhe pjesëmarrja 10%
- Provimi përfundimtar 40%

### **BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME**

- Kennedy, X.J., Literature: an introduction to fiction, poetry, and drama, fourth edition; Little, Brown and Company, Boston Toronto, 1987.

### **BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR**

- Albcarian. R, Klotz. M; Literature, The Human Experience, St. Martins Press, 1994.
- Ashley, Leonard, R.N. The History of the Short Story, Simon and Schuster, 1968.
- Bain, E. Carl, The Norton Introduction to Literature, W.W. Norton & Company, Sixth Edition, 1995.
- Cassill, R.V. The Norton Anthology of Short Fiction, W.W. Norton & Company, 1978.
- Gordon, Kuehner; Fiction, an introduction to the short story, NTC 1999.
- Richter, H. David; The Borzoi Book of Short Fiction, McGraw Hill. Inc. 1983.

## **Hyrje në Letërsi 2**

### **Programi i lëndës**

<b>Moduli:</b>	Hyrje në Letërsi 2
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Fusha e formimit</b>	Gjuhe Angleze
<b>Kursi kurrikular</b>	Gjuhë Angleze
<b>Kursi:</b>	I
<b>Viti/Semestri:</b>	2016, Semestri II
<b>ECTS:</b>	6
<b>Nr. Leksioneve:</b>	15
<b>Nr. Seminareve:</b>	45
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Prof.Asoc. Dr. Adriana Dervishi, Dr. Esmeralda Subashi, Dr. Manjola Nasi, Prof.Asoc. Dr. Adriana Dervishi, Dr. Kristina Sheperi

## PËRSHKRIMI I MODULIT

### Objektivat e kursit:

1. Ky kurs synon t'i prezantojë studentët me parimet dhe njohuritë themelore të poezisë dhe dramës dhe t'i thellojë ata në këto fusha.
2. Të paraqesë nënllaje të ndryshme të poezive dhe dramës, për t'u krijuar studentëve koncepte sa më të qarta në lidhje me këto zhanre të letërsisë.
3. T'u japë atyre njohuri teorike dhe praktike të dobishme për të interpretuar, analizuar, vlerësuar dhe shkruar një analizë të plotë të një vepre letrare.
4. Të aftësojë studentët në analizimin praktik të elementëve teorike nëpërmjet diskutimit në klasë të një numri të konsiderueshëm poezish dhe dramash.
5. T'i nxisë studentët që të mprehin mendimin e tyre kritik dhe individual. Vepra letrare, me poliseminë e saj, është e hapur ndaj interpretimeve të ndryshme që mund të bëjnë studentët, të cilët nxiten që të shprehin mendimin e tyre të argumentuar.

### Rezultatet e pritshme

Në fund të kursit studentët duhet:

1. të kenë njohje të mirë të elementeve bazë teorike të poezisë dhe dramës.
2. të jenë më të aftë të analizojnë, kuptojnë dhe përjetojnë një poezi, dramë, komedi apo tragjedi në të gjithë elementet e tyre të formës dhe përmbajtjes.
3. të kenë përmirësuar nivelin e përvetësimit të gjuhës dhe pasurimit të saj me terma poetike dhe letrare.
4. të mprehin mendimin e tyre kritik dhe individual.

**Metoda didaktike:** Leksione dhe seminare.

### VLERËSIMI

- Provimi gjysmëfinal: 20%
- Projekt: 30%
- Frekuentimi dhe pjesëmarrja 10%
- Provimi përfundimtar 40%

## BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME

- Cikël leksionesh nga titullari i lëndës
- *Literature: An Introduction to Fiction, Poetry and Drama*, 4<sup>th</sup> edition, X.J. Kennedy, Little, Brown and Company, Boston and Toronto, 1987. (I disponueshëm në bibliotekën e Departamentit të Gjuhës Angleze)

## BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR

- *The Penguin Dictionary of Literary Terms and Literary Theory*, 3rd edition, J.A.Cuddon, Penguin Books, London, 1992. (I disponueshëm në bibliotekën e Departamentit të Gjuhës Angleze).
- *Encyclopaedia of Literature and Criticism*, editors Martin Coyle, Peter Garside, Malcolm Kelsall, John Peck, Detroit, New York: Routledge, 1991. (I disponueshëm në bibliotekën e Departamentit të Gjuhës Angleze).
- *The Norton Anthology of English Literature*, M.H.Abrams, General Editor, New York: W.W.Norton & Company: 1996. (I disponueshëm në bibliotekën e Departamentit të Gjuhës Angleze).
- *The Norton Anthology of English Literature, Volume 1*, Fifth Edition, Editor M.H.Abrams, New York, London: W.W. Norton: 1986. (I disponueshëm në bibliotekën e Departamentit të Gjuhës Angleze).
- *A History of English Literature*, Revised edition, Emile Legouis, Louis Cazamian, London: J.M.Dent and Sons LTD. (I disponueshëm në bibliotekën e Departamentit të Gjuhës Angleze).
- <http://www.americanpoems.com/>
- <http://www.poets.com/>

### Analizë teksti e Gjuhës B (2)

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	Analizë teksti e Gjuhës B (2)
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Fusha e formimit</b>	Gjuhë Angleze
<b>Kursi kurrikular</b>	Gjuhë Angleze
<b>Kursi:</b>	I
<b>Viti/Semestri:</b>	II/2
<b>ECTS:</b>	6 kredite (=60 orë)
<b>Nr. Leksioneve:</b>	
<b>Nr. Seminareve:</b>	6 kredite (=60 orë)
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Prof.Dr. Elida Tabaku, Prof.Dr. Petraq Buka, Dr. Etleva Kondi, Dr. Irena Pata, Dr. Rudina Vrioni, Dr. Erjon Agolli

## **PËRSHKRIMI I MODULIT**

Kursi Analize teksti e Gjuhës B (2) është vazhdim i kursit Analizë teksti e Gjuhës B (1) dhe synon të zhvillojë më tej aftësitë komunikuese të studentëve në gjuhën angleze duke vazhduar punën e bërë në semestrin e parë. Krahas zhvillimit të katër aftësitë gjuhësore si dëgjim, të folur, lexim dhe shkrim i kushtohet rëndësi zhvillimit të aftësisë së studentëve për leximin e një shumëllojshmërie tekstesh si dhe zgjerimit dhe pasurimit ta fjalorit të tyre për të qënë të aftë të përdorin tekste akademike dhe të gjuhës së përditshme.

### **Objektivat e kursit**

Ky kurs synon:

- të thellojë dhe konsolidojë aftësitë e të lexuarit në gjuhën e huaj të teksteve të tipeve të ndryshme.
- të zhvillojë aftësitë e nxjerrjes së kuptimit nëpërmjet hamendjes, parashikimit, nxjerrjes së ideve kryesore ,scanning and skimming.
- të zhvillojë aftësitë e të dëgjuarit duke e lidhur atë me detyrë specifike dhe me paraqitjen e materialeve autentike.
- të zhvillojë aftësitë e të shkruarit nëpërmjet organizimit të punës parapërgatitore, planifikimit dhe korrigjimit të punës paraprake përpara përfundimit të detyrës si dhe organizimit të korrigjimeve gjuhësore.
- të zhvillojë aftësitë e të folurit nëpërmjet përfshirjes së studentëve në diskutime lidhur me temat e trajtuara duke i inkurajuar studentët të punojnë në grupe ose në role-play.
- të pasurojë dhe përforcojë fjalorin duke i mëshuar përdorimit të sinonimeve, antonimeve, phrasal verbs, fjalëformimit.
- të përmisojë aftësitë e studentëve për të mësuar në mënyrë të pavarur duke i nxitur të punojnë me fjalorin dhe duke i inkurajuar për lexime të pavarura.

### **Rezultatet e pritshme**

Në fund të kursit studentët do jenë të aftë të:

- lexojnë tekste të zhanreve të ndryshme dhe të kuptojnë idetë kryesore të tyre.
- kuptojnë detajet, nënkuptimet, informacionin specific, organizimin dhe strukturën e teksteve të ndryshme të përdorura në mësim.
- komunikojnë më folës vendas në mënyrë të kuptueshme, të kthejnë përgjigje për pyetjet e drejtuara dhe të japin informacion për jetën e tyre, interesat, shkollën dhe familjen.
- prodhojnë tekste të qarta dhe të detajuara për një shumëllojshmëri temash si tipe të ndryshme letrash, artikuj, ese, përmbledhje tekstesh dhe histori, duke përdorur strukturën dhe gramatikën e duhur , të përdorin drejt shenjat e pikësimit si dhe drejtshkrimin.
- shpjegojnë me shkrim dhe me gojë pikëpamjet e tyre duke shpjeguar përparsitë dhe disavantazhet e këtyre pikëpamjeve të ndryshme.
- tregojnë se kuptojnë tekste të ndryshme si monologje, leksione, intervista, biseda etj.
- kuptojnë pikat kryesore, opinionet, informacionin specific, qëndrimet dhe emocionet e bashkëbiseduesve.

### **VLERËSIMI**

- Përgatitja e performanca vjetore: 10%
- Test 2x15 30%
- Shkrime 2x5 10%
- Prezantim 20%
- Testi përfundimtar: 30%

## LITERATURA E DETYRUESHME

- Jan Bell, Amanda Thomas, *Gold first certificate. New edition. Coursebook*, 2015
- Sally Burgess, Jacky Newbrook, *Gold First, Exam Maximiser*, 2015
- Clementine Annabell, Rawdon Wyatt, *Gold First, Teacher's Book*, 2015

## LITERATURA E REKOMANDUAR

- Thomas, B J, *Advanced Vocabulary and Idiom*, Nelson, 1991
- Lynn Lundquist, *Spoken English Learned Quickly*, 2008
- <http://iteslj.org/questions/>
- [www.newsdirectory.com](http://www.newsdirectory.com)
- [www.theworldpress.com](http://www.theworldpress.com)
- [www.FreeEnglishNow.com](http://www.FreeEnglishNow.com)
- <http://www.flo-joe.com/fce/students/tests/tsindex.htm>
- [http://www.examenglish.com/FCE/Use\\_of\\_English.htm](http://www.examenglish.com/FCE/Use_of_English.htm)
- Gold First Certificate ,
- <http://www.flo-joe.com/fce/students/tests/tsindex.htm>
- [http://www.examenglish.com/FCE/Use\\_of\\_English.htm](http://www.examenglish.com/FCE/Use_of_English.htm)

### Shkrim Akademik

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	Shkrim Akademik
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Fusha e formimit:</b>	Gjuhësi
<b>Kursi kurrikular:</b>	Gjuhë Angleze
<b>Kursi:</b>	Viti I
<b>Viti/Semestri:</b>	2016-2017, semestri i dytë
<b>ECTS:</b>	4
<b>Nr. Leksioneve:</b>	0
<b>Nr. Seminareve:</b>	40
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Prof.Asoc.Dr. Leonard Danglli, Dr. Miranda Veliaj, Dr. Kristina Ajazi, Dr. Rovena Vora, Dr. Alketa Pema

## PËRSHKRIMI I MODULIT

Ky kurs ofron:

- Një hyrje gjithëpërfshirëse në Shkrimin Akademik.
- Të kuptuarit e procesit të të shkruarit.
- Përbërësit kryesorë të të shkruarit.
- Llojet kryesore të eseve, paragrafëve etj.
- Ushtrimin e studentëve në llojet e ndryshme të shkrimit.

### **Objektivat e kursit dhe rezultatet e pritshme**

Në fund të këtij kursi, studentët duhet të përmbushin objektivat e mëposhtëm:

- Ta konsiderojnë të shkruarin si proces me disa faza.
- Të jenë në gjendje të marrin parasush elementet e ndryshme të të shkruarit si lexuesit, tonin, qëllimin etj.
- Të jenë në gjendje të lexojnë në mënyrë kritike.
- Të jenë në gjendje të shkruajnë një paragraf të ndërtuar mirë.
- Të jenë në gjendje të shkruajnë një paragraf koherent.
- Të jenë në gjendje të shkruajnë një fjali temë të përshtatshme.
- Të jenë në gjendje të shkruajnë një ese të organizuar mirë.
- Të jenë në gjendje të shkruajnë një fjali tezë të përshtatshme.
- Të jenë në gjendje të japin argumente gjatë procesit të të shkruarit.
- Të jenë në gjendje të parafrzojnë, përmbledhin etj.
- Të jenë të vetëdijshëm për problemet kryesore gjuhësore dhe t'i shmangin ato gjatë të shkruarit.

### **Metoda didaktike**

Gjatë zhvillimit të këtij kursi do të përdoren një sërë metodash dhe strategji të mësimdhënies të cilat synojnë rritjen e efikasitetit të procesit të mësimdhënies dhe mësimnxënies. Orët e mësimi do të kenë në qendër studentin dhe aktivizimi i tij do të realizohet edhe nëpërmjet punës në grup, në çift, apo zhvillimit të projekteve të përbashkëta. Synohet rritja e rolit ndërveprues të studentit nëpërmjet vlerësimit të njëri-tjetrit apo trajtimit të çështjeve të ndryshme në formën e diskutimit. Do të vihen gjithashtu në zbatim elemente të metodave analitike, përshkruese, krahasuese, etj.

### **VLERËSIMI**

- 30% provimi në mes të semestrit
- 20% detyra me shkrim
- 10% pjesëmarrja aktive në orën e mësimi
- 40% provimi përfundimtar

### **BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME**

Zemach, E. Dorothy, Rumisek, A. Lisa (2005) Academic Writing: from paragraph to essay, Macmillan.

### **BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR**

- Oshima, Alice and Ann Hogue. (1999) Writing Academic English, 3 rd Ed. White Plains, NY: Longman.
- Gibaldi, Joseph, MLA handbook for writers of research papers, The modern language association of America, 1995.
- Zemach, Dorothy; Rumisek, Lisa. MacMillan Publishers, 2013

### Hyrje në Gjuhësi

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	<b>Hyrje në Gjuhësi</b>
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Fusha e formimit</b>	Gjuhë Angleze
<b>Kursi kurrikular</b>	Gjuhë Angleze
<b>Kursi:</b>	I (A, B, C, D, E, F, G, H)
<b>Viti/Semestri:</b>	I/2
<b>ECTS:</b>	4 kredite (= 40 orë)
<b>Nr. Leksioneve:</b>	2 Kredite - (= 20 orë);
<b>Nr. Seminareve:</b>	2 Kredite - (= 20 orë).
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Dr. Leonora Lumezi, Dr. Daniela Hasa, Dr. Hatixhe Sejdini

### PËRSHKRIMI I MODULIT

Kjo lëndëi pajis studentët me disa njohur hyrëse në teorinë dhe metodologjinë e gjuhësisë, e cila është studimi shkencor i gjuhës. Ata mësojnë rreth degëve kryesore të kësaj shkence, përkatësisht rreth fonetikës, fonologjisë, morfologjisë, sintaksës, semantikës, pragmatikës, sociolinguistës dhe historisë së zhvillimit të shkencës së gjuhësisë.

Studentët njihen edhe me zbatimin e kësaj shkence në praktikë por duke eksploruar natyrën komplekse të gjuhës njerëzore nga perspektiva biologjikepsikologjike, kulturore dhe sociale. Një vëmendje e veçantë i kushtohet nocionit të gjuhës si një sistem i strukturuar forme dhe kuptimi si edhe përdorimit të saj. Njohuritë e gjuhës mësohen si një element i njohjes njerëzore dhe se si ato ndikojnë edhe në fusha të tjera të lidhura ngushtë me gjuhësinë, siç janë për shembull marrëdhëniet ndërmjet gjuhës dhe mësimdhënies, gjuhës dhe përkthimit e aspekte të tjera të gjuhësisë së aplikuar.

### Objektivat e kursit:

Objektivat kryesore të kësaj lënde janë:

- të njohë studentët me konceptet kryesore për gjashtë fushat kryesore të gjuhësisë, si për shembull fonetikën, fonologjinë, morfologjinë, sintaksën, semantikën, pragmatikën dhe ndërveprimin ndërmjet tyre
- t'u japë studentëve njohuri të përgjithshme për mënyrat dhe sistemet e komunikimit dhe t'i njohë ata me karakteristikat e gjuhës së folur dhe shkruar edhe avantazhet e disavantazhet e secilës prej këtyre formave komunikimi;
- të ndërjegjësojë studentët për shumëllojshmërinë e sistemeve gjuhësore por në të njëjtën kohë edhe për ngjashmëritë e tyre themelore

- të njohë studentët me disa nga parimet dhe mekanizmat bazë të funksionimit të gjuhës se si kuptimi i fjalëve arrihet përmes strukturës së tyre të ndërlikuar të brendshme dhe të njohë mekanizmat të cilat mund ta ndryshojnë atë.

### **Rezultatet e pritshme:**

Në fund të kursit studentët do të jenë të aftë të:

- të pajisen me disa mjete dhe teknika për të analizuar dhe kuptuar të dhënat gjuhësore
- të kuptojnë dhe në këtë mënyrë të përvetësojnë më mirë funksionet komunikative të gjuhësisë dhe parimet kryesore që janë përgjegjëse si për formimin e fjalëve, fjalive ashtu edhe për interpretimin e tekstit
- zbatojnë në praktikë analizën gjuhësore të fjalës, fjalisë dhe tekstit, si edhe të bëjnë dallimin ndërmjet strukturave përgjegjëse për dykuptimësinë
- të kenë një njohje më të mirë se si dhe pse gjuha ndryshon në kohë, ndërmjet folësve të saj, si edhe për familjet e ndryshme të gjuhëve.

### **Metoda didaktike**

Programi realizohet përmes leksioneve, seminareve, ushtrimeve, prezantimeve, punës në grup dhe detyrave të kursit dhe provimit përfundimtar.

### **VLERËSIMI**

- Provimi gjysmëfinal: 2x 15 = 30%
- Projekt(Punë në grup): 20%
- Frekuentimi dhe pjesëmarrja 10%
- Provimi përfundimtar 40%

### **BIBLIOGRAFIE DETYRUESHME**

1. Language Files: Materials for an Introduction to Language and Linguistics, 11th Edition Ohio State University Press 2011, Columbus USA
2. William O'Grady, Michael Dobrovolsky, Francis Katamba (1997), *Contemporary Linguistics (An Introduction)* Longman, UK
3. Akmajian, R.A. Demers, Ann K. Farmer, R. M. Harnish, *Linguistics*, Third edition, 1990, MIT Cambridge, London, England

### **BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR**

1. McKay, Sandra Lee, Sau-Ling Cynthia Wong, *Language diversity: problem or resource?* New York: Newbury House Publishers
2. Victoria Fromkin, Robert Rodman, Nina Hyams, (2014) *Introduction to Language*, Tenth Edition, Wadsworth, Cengage Learning

### **Gjuhe C (2)**

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	Gjuhë C (2)
<b>Cikli:</b>	I pare
<b>Fusha e formimit</b>	
<b>Kursi kurrikular</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti i parë
<b>Viti/Semestri:</b>	i dytë
<b>ETCS:</b>	4 kredite
<b>Nr. Leksioneve:</b>	
<b>Nr. Seminareve:</b>	40 ore
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	

### PËRSHKRIMI I MODULIT

Kjo lënde synon t'u ofrojë studentëve një bazë njohurise të gjuhës angleze për ta përdorur atë si mjet komunikimi në jetën e përditshme dhe në ambiente të ndryshme ku mund të paraqitet nevoja e komunikimit me këtë gjuhë.

#### Objektivat e kursit:

Në fund të kursit studentët duhet të jenë në gjendje:

- Të pyesin dhe të përgjigjen në gjuhën angleze për tema të ndryshme të jetës së përditshme.
- Të komunikojnë me folës të tjerë të gjuhës angleze pa pasur probleme të të kuptuarit.
- Të diskutojnë për tema të ndryshme që ofrohen në libër por edhe nga vetë studentët.
- Të përdorin konceptet mbi mesatare të gjuhës angleze në dokumente zyrtare, në letra jozyrtare, në mesazhe elektronike dhe në histori të ndryshme.
- Të krijojnë dhe të shkruajnë histori duke përdorur fjalorin përkatës dhe të mëparshëm të marrë gjatë këtyre javëve mësimore.
- Të lexojnë dhe të kuptojnë një tekst te regjistrave te ndryshme dhe më pas të jenë të aftë ta përpunojnë atë.

#### Rezultatet e pritshme:

- Të bëjë të mundur komunikim sa më të lirshëm.
- Studentët të pajisen me njohuri mbi mesatare gramatikore.
- Të mundësojë pjesëmarrje të studentëve në diskutime të plota dhe gjithëpërfshirëse.
- Të ndihmojë studentët të shkruajnë dhe të lexojnë rrjedhshëm në gjuhën angleze.

#### Metoda didaktike

Per realizim e kesaj lende do te perdoret libri i studentit dhe libri i ushtrimeve, detyra te ndryshme, prezantime dhe pune ne grupe.

#### VLERËSIMI

- Test i ndërmjetëm 1 = 20%
- Test i ndërmjetëm 2 = 20%
- Pjesëmarrja (përfshin përgjigjet në klasë dhe detyrat me shkrim të kërkuara gjatë semestrit) = 30%
- Provimi përfundimtar = 30%

## BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME

Harris M, Mower D, Sikorzysnka A. New Opportunities – Pre- intermediate, Student’s book, Longman

Harris M, Mower D, Sikorzysnka A , New Opportunities Pre-Intermediate Language Powerbook, Longman

## BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR

Ky kurs bazohet në metodën e përmendur më lart, por studentëve do t’u kërkohet të këshillohen me libra, revista dhe internetin në mënyrë që të marrin njohuri shtesë mbi fushat dhe konceptet e dhëna në libër.

### Shprehi Studimi e Parashtrimi

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	Shprehi Studimi e Parashtrimi
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Fusha e formimit</b>	Disipline plotesuese
<b>Kursi kurrikular</b>	Cikli I
<b>Kursi:</b>	I
<b>Viti/Semestri:</b>	Viti 1, Semestri 1
<b>ECTS:</b>	4 kredite
<b>Nr. Leksioneve:</b>	0 leksione
<b>Nr. Seminareve:</b>	40 ore
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Prof. Asoc.Dr. Uk Buçpapaj, Dr. Alketa Pema, Dr. Manjola Nasi, Msc. Anxhela Bardhyli, Doktorante, Msc. Ermal Çomo

## PËRSHKRIMI I MODULIT

### Objektivat e kursit:

Lënda " Shprehi Studimi e Parashtrimi" synon të zhvillojë tek studentet aftësinë për të mesuar dhe studiuar në mënyrë të efektshme dhe te pavarur në gjuhën angleze dhe jo vetem.

Ky kurs ka në qendër të vëmendjes udhëzime teorike dhe praktikë konkrete përsa i përket të menduarit kritik, vlerësimit të situatave, përcaktimit të afateve të studimit, të kuptuarit e llojeve të leximit, ushtrimit të kujtesës dhe strategjive për të arritur rezultate të kënaqshme në provime.

### Rezultatet e pritshme:

Nëpërmjet ushtrimeve të ndryshme praktike, leximit analitik dhe kritik të teksteve të përzgjedhura nga autorë të ndryshëm, studentët do të studiojnë stile të ndryshme të shprehurit si dhe kategoritë dhe metodat e leximeve që do t’i ndihmojnë të zhvillojnë një të kuptuar kritik, menaxhim të mirë të kohës dhe do të gjejnë mënyrat për t’u motivuar gjatë të nxënit.

## Metoda didaktike

Lenda perfshin seminare, detyra praktike dhe teste me shkrim dhe goje gjate modulit. Studentët duhet të ndjekin kursin rregullisht dhe te përmbushin detyrat e caktuara në grup ose individualisht. Ne fund te modulit zhvillohet provim me shkrim.

## VLERËSIMI

- Provimi gjysmëfinal: 20%
- Projekt: 30%
- Frekuentimi dhe pjesëmarrja 10%
- Provimi përfundimtar 40%

## BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME

Wallace, Michael J., Study Skills in English, Cambridge University Press.

Donald, Sydney, Kneale. Pauline, "Study Skills for Language Students", a practical guide, Oxford University Press, 2001.

Seale, Barbara "Writing efficiently", A step by step composition course, Prentice hall, Inc. Englewood Cliffs, 1998.

## BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR

- Fry, Eduard, Reading faster, Cambridge University Press.
- Buzan, Tony. Use your head, BBC Publications London 1974.
- <http://www.nutsandboltsguide.com>
- <http://www.uwm.edu>
- <http://web.uvic.ca/wguide/>

## Sintaksë e gjuhës B

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	Sintaksë e gjuhës B
<b>Cikli:</b>	I parë
<b>Fusha e formimit</b>	Gjuhësi
<b>Kursi kurrikular</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	II
<b>Viti/Semestri:</b>	II/I
<b>ECTS:</b>	4 kredite
<b>Nr. Leksioneve:</b>	20
<b>Nr. Seminareve:</b>	20
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Dr. Leonora Lumezi, Dr. Violeta Shaba

## PËRSHKRIMI I MODULIT

**Objektivat e kursit:**

Sintaksa studion strukturën e fjalisë; ajo merret me parimet që diktojnë kombinimin e fjalëve për të formuar njësi më të mëdha gjuhësore (ndër të cilat fjalia është e një rëndësie thelbësore), si dhe me veçoritë e këtyre njësive.

Kursi i sintaksës angleze synon të ndihmojë studentët që të kuptojnë se gjuha është një sistem dhe struktura e saj gramatikore është elementi i saj më i fortë. Nga pikëpamja akademike, ai synon t'i pajisë studentët me njohuritë e duhura në mënyrë që të ndërgjegjësohen lidhur me përdorimin e formave të sakta gjuhësore përmes eksplorimit dhe analizës; ta shohin gramatikën të tillë që u mundëson të kuptojnë lidhjen e formës me kuptimin dhe të kuptimit me funksionin në kontekst; të konsolidojnë dhe të zhvillojnë më tej njohuritë e përfuara gramatikore; të zgjerojnë, përmirësojnë dhe zotërojnë strukturën e gjuhës, si edhe t'i aftësojë studentët të bëjnë përgjithësimet teorike të nevojshme për një specialist gjuhe.

Duke ofruar një trajtim të qartë të çështjeve gramatikore të cilat paraqesin probleme për studentin e huaj do të bëjë të mundur që studenti të përftojë njohuri të shëndosha të gramatikës e cila nuk trajton vetëm format e fjalëve, por edhe funksionet e tyre në fjali.

### **Rezultatet e pritshme:**

Me përfundimin me sukses të këtij kursi, studentët do të jenë në gjendje:

- të përkufizojnë dhe shpjegojnë konceptet bazë në analizën sintaksore (duke iu referuar veçanërisht strukturës së gjymtyrëve të fjalisë, strukturës së frazës, funksioneve gramatikore, llojeve të fjalisë);
- të zbatojnë njohuritë e tyre të morfosintaksës në analizimin e të dhënave;
- të krahasojnë anglishten e sotme standarde me gjuhë të tjera (duke iu referuar sidomos veçorive morfosintaksore);
- të demonstrojnë një qasje kritike ndaj zhvillimit të një gramatike përshkruese;
- të ngrenë hipoteza;
- të përdorin të dhëna për të provuar hipotezat;
- të demonstrojnë aftësi kërkimore.

### **Metoda didaktike:**

Leksione e seminare, projekte në grup, punë e pavarur

### **VLERËSIMI**

- Provimi gjysmëfinal: 2×20%
- Projekt: 10%
- Frekuentimi dhe pjesëmarrja: 10%
- Provimi përfundimtar: 40%

### **BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME**

- A Student's Grammar of the English Language (Sydney Greenbaum, Randolph Quirk)
- Cambridge Grammar of English. A comprehensive Guide (Ronald Carter, Michael McCarthy)
- Downing A., & Locke P, (2006): English Grammar, a university course, Routledge

- Longman Advanced Learners' Grammar (Mark Foley & Diane Hall)

## BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR

- Collins Cobuild English Grammar
- Grammar for English language teachers (Cambridge University Press 2000, Martin Parrott)
- Practical English Usage (Oxford University Press (1997), Michael Swan)
- Oxford Guide to English Grammar (Oxford University Press 1994, John Eastwood)
- Grammar and Vocabulary for CAE and CPE (Richard Side and Guy Wellman)

### Historia e Mbretërisë së Bashkuar

Programi i lëndës	
<b>Lënda:</b>	Historia e Mbretërisë së Bashkuar
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti II (Gjuhë angleze)
<b>Semestri:</b>	I (i parë)
<b>ECTS:</b>	4 Kredite - (= 40 orë);
<b>Nr. Leksioneve:</b>	2 Kredite - (= 20 orë);
<b>Nr. Seminareve:</b>	2 Kredite - (= 20 orë).
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Prof. Dr. Petraq Buka, Msc. Anxhela Bardhyli, Doktorante

### Pershkrimi i lendes

Kjo lende pershkruan ne menyre kronologjike historine e qyteterimit te Britanise qe nga pushtimi romak(v. 43 E.J.) deri ne kurorezimin e mbretereshes Elisabeta II ne 1952. Lenda i njeh studentet me periudhat perkatese te sundimit te monarkeve ne Britani, me zhvillimet me te rendesishme politike dhe shoqerore si dhe me konfliktet e brendshme e luftrat e vashdueshme te popullit anglez gjate shekujve. Gjithashtu, lenda flet per lufterat e shumta te popullit anglez ndaj pushtuesve te huaj si dhe per perpjekjet e shumta te shoqerise britanike per zhvillimin e demokracise nepermjet parlamentarizmit, gje qe çoi ne vendosjen e monarkise kushtetuese dhe forcimin e rolit te parlamentit. Gjithashtu studentet njihen me zhvillimin e institucioneve kryesore politike te vendit ne forme kronologjike si dhe me zhvillimin ekonomik te Britanise qe arriti kulmin me 'revolucionin industrial' ne shekullin e 19te.

### Objektivat e lendes:

Lenda synon:

- t'i njohë studentet me historine politike, shoqerore dhe ekonomike te mbreterise britanike
- te nxise te studentet deshiren per studimin e kesaj lende nepermjet seminareve
- te nxise studentet te studjojne lenden ne menyre logjike duke evituar studimin mekanik te saj
- te nxise studentet te bejne dallimin midis monarkeve britanike si dhe midis periudhave te ndryshme te historise britanike

- te nxise te studentet mendimin kritik duke gjetur pika te perbashketa midis ngjarjeve te caktuara te historise se Britanise dha saj te Shqiperise

### Rezultatet e pritshme:

Ne fund te kursit studentet te kene nje formim te pergjithshem per etapat dhe zhvillimet kryesore te historise se popullit anglez

### Metoda

Leksionet do zhvillohen nepermjet teknikes se Power Point, duke shoqeruar ligjerimin me video ilustruese per ta bere sa me te qarte dhe te kuptueshem leksionin nga studentet.

### Vleresimi

Frekuentimi 10%

Seminaret 20%

Testi i ndermjetem 20%

Provimi perfundimtar 50%

### LITERATURA E REKOMANDUAR

- History of England - Prof Petraq Buka (titullari i lendes)
- The Making of England (55BC – 1399) Warren Hollister
- This Realm of England (1399 – 1688) Lacey Baldwin Smith
- Age of Aristocracy 1688 – 1830) William B. Willcox
- Britain Yesterday and Today (1830 to the present) Walter L. Arnstein
- The Oxford History of Britain /Keneth O. Morgan
- A Peoples's History of Britain /A.L.Morton
- A short History of England/ Simon Jenkins
- 20th century Britain /W Robson

### Leksikologji e Gjuhës Angleze

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	<b>Leksikologji e Gjuhës Angleze</b>
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Fusha e formimit</b>	Gjuhë Angleze
<b>Kursi kurrikular</b>	Gjuhë Angleze
<b>Kursi:</b>	II
<b>Viti/Semestri:</b>	II/I
<b>ECTS:</b>	4 Kredite - (= 40 orë);
<b>Nr. Leksioneve:</b>	2 Kredite - (= 20 orë);
<b>Nr. Seminareve:</b>	2 Kredite - (= 20 orë).
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Prof.Asoc. Dr. Leonard Danglli, Dr. Fatma Shijaku, Dr. Irena Pata, Prof. Dr. Ilo Stefanllari

## **PËRSHKRIMI I MODULIT**

Moduli “Leksikologji e Gjuhës Angleze” është pjesë e programit trevjeçar Bachelor të formimit të studentëve të gjuhës angleze në Fakultetin e Gjuhëve të Huaja në Universitetin e Tiranës. Kjo lëndë synon trajtimin e njohurive bazë në disiplinën gjuhësore të leksikologjisë së gjuhës angleze duke analizuar çështje të rëndësishme të semantikës, leksikografisë, etimologjisë së gjuhës angleze, dukuri të leksikologjisë, aspekte stilistikore, si dhe ndërtimin dhe zotërimin e një fjalësi dinamik për studentët nëpërmjet punimit të ushtrimeve të shumta dhe konsultimit të fjalorëve të ndryshëm.

### **Objektivat e kursit:**

Objektivat kryesore të kësaj lënde janë:

- T’u japë studentëve njohuritë kryesore në lidhje me dukuritë kryesore leksikologjike të gjuhës angleze, si dhe të ndihmojë në aftësimin e tyre për përdorimin e drejtë të mjeteve leksikore të shprehjes.
- T’u paraqesë dhe nxisë tek studentët domosdoshmërinë e përdorimit të fjalorëve dhe teksteve të ndryshme për t’i përgatitur ata drejt një pune të pavarur në lidhje me zgjerimin dhe përvetësimin e shtresave të ndryshme të leksikut.

### **Rezultatet e pritshme:**

Në fund të kursit studentët do të jenë të aftë të:

- kenë një njohje të mirë të çështjeve baze teorike të disiplinës gjuhësore të leksikologjisë së gjuhës angleze;
- kenë një njohje të mirë të aspekteve semantikore, etimologjike, leksikografike dhe stilistikore të fjalësit të gjuhës angleze;
- kenë një përvetësim të mirë të shtresave të ndryshme të leksikut dhe përdorim të drejtë të mjeteve leksikore;
- përdorin në mënyrë sa më të efektshme fjalorë dhe tekste të ndryshëm për një njohje më të gjerë dhe të thellë të leksikut dhe sfidave që ai paraqet.

### **Metoda didaktike**

Programi realizohet përmes leksioneve, seminareve, ushtrimeve, prezantimeve, punës në grup, provimeve gjysmëfinale dhe provimit përfundimtar.

### **VLERËSIMI**

- Provimi në mes të semestrit: 20%
- Detyra/projekt: 20%
- Pjesëmarrja aktive në orën e mësimi 20%
- Provimi përfundimtar 40%

### **BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME**

1. Stefanllari, Ilo “A course in English Lexicology”, Tiranë: “Geer”, 2011.
2. Lipka, Leonhard: “English Lexicology”, Gunter Narr Verlag Tubingen, Germany, 2002

## BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR

1. Jackson, Howard dhe Ze Amvela, Ettiene “Words, Meaning and Vocabulary” (An introduction to modern English lexicology”), Athaneum Press, Gateshead, Tyne and Wear, Great Britain, 2007
2. Cowie, A.P. “Semantics”, Oxford University Press, 2009
3. Thomai, Jani “Leksikologji e gjuhës shqipe”, Tiranë: “Dudaj”, 2005.

### Letërsi e Gjuhes B (1)

Programi i lëndës	
<b>Lënda:</b>	Letërsi e Gjuhes B (1)
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti II (Gjuhë angleze)
<b>Semestri:</b>	I (i parë)
<b>ECTS:</b>	4 Kredite - (= 40 orë);
<b>Nr. Leksioneve:</b>	2 Kredite - (= 20 orë);
<b>Nr. Seminareve:</b>	2 Kredite - (= 20 orë).
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Dr. Esmeralda Subashi, Dr. Loran Gami, Msc. Blerina Zaimi

### PËRSHKRIMI I LËNDËS

Kjo lëndë synon të mbulojë në mënyrë kronologjike rrymat kryesore letrare dhe kulturore të Letërsisë Britanike, duke filluar me letërsinë e hershme britanike, duke vijuar me letërsinë e Mesjetës, atë elizabetiane, letërsinë e shekullit XVIII dhe duke përfunduar me letërsinë e periudhës së romantizmit. Ajo ka për qëllim njohjen e studentëve me këto rryma dhe drejtime kryesore letrare në Britaninë e Madhe, si dhe njohjen e tyre me autorët klasikë të letërsisë angleze, duke analizuar veprat e tyre më përfaqësuese.

### Objektivat e kursit:

Ky kurs synon:

- të prezantojë studentët me rrymat kryesore letrare dhe kulturore te Letërsisë Britanike, duke filluar me letërsinë e hershme dhe duke përfunduar me letërsinë e periudhës së Romantizmit.
- t’i njohë studentët me shkrimtarët kryesorë britanikë të këtyre periudhave dhe veprave të tyre më përfaqësuese.
- nëpërmjet leximit dhe diskutimit të veprave t’u krijojë studentëve një panoramë më të gjerë për kulturën dhe shoqërinë britanike, duke mbajtur parasysh se studimi i veprave letrare është një mënyrë mjaft e mirë për të kuptuar kulturën dhe shoqërinë e një vendi të huaj.
- t’i nxisë studentët që, veçanërisht gjatë seminareve, të mpresin mendimin e tyre kritik dhe individual. Vepra letrare, me poliseminë e saj, është e hapur ndaj interpretimeve të ndryshme që mund të bëjnë studentët, të cilët nxiten që të shprehin mendimin e tyre të argumentuar.

- ta përmirësojë nivelin e tyre të përvetësimit të gjuhës dhe të zhvillojë të lexuarit kritik.

### Rezultatet e pritshme:

Në fund të kursit studentët:

- do të kenë një njohje të mirë të rrymave kryesore letrare dhe kulturore të Letërsisë Britanike, duke filluar me letërsinë e hershme dhe duke përfunduar me letërsinë e periudhës së Romantizmit.
- do të kenë një njohje të mirë të shkrimtarëve kryesorë britanikë të këtyre periudhave dhe të veprave të tyre më përfaqësuese.
- do të kenë një panoramë më të gjerë për kulturën dhe shoqërinë britanike.
- do të mprehin mendimin e tyre kritik dhe individual.
- do të përmirësojnë nivelin e tyre të përvetësimit të gjuhës
- do të jenë më të aftë për të analizuar një vepër letrare.

### VLERËSIMI

- 10 % pjesërrja dhe prezantimet individuale të studentëve gjatë seminareve (një prezantim)
- 10% eseja
- 30 % Provimi i mes-semestrit
- 50 % Provimi përfundimtar

### LITERATURA E DETYRUESHME

- Leksione të përgatitura nga titullari i lëndës
- *The Norton Anthology of English Literature*, M.H.Abrams, General Editor, New York: W.W.Norton & Company: 1996. (pp. 5-10, 65-70, 253-270, 819-837, 882-884, 1261-1273) (I disponueshëm në bibliotekën e Departamentit të Gjuhës Angleze)
- *The Norton Anthology of English Literature, Volume 1*, Fifth Edition, Editor M.H.Abrams, New York, London: W.W. Norton: 1986. (ff 1942-1943) (I disponueshëm në bibliotekën e Departamentit të Gjuhës Angleze)
- Emile Legouis, Louis Cazamian, *A History of English Literature*, Revised edition, London: J.M.Dent and Sons LTD. (ff 410-419) (I disponueshëm në bibliotekën e Fakultetit të Historisë dhe të Filologjisë, UT).
- *The Oxford History of English Literature IX: The Early 18th-century*, Editors Bonamy Dobree, John Buxton, Norman Davis, Oxford: Clarendon Press: 1990. (445-460) (I disponueshëm në bibliotekën e Departamentit të Gjuhës Angleze)
- *Encyclopaedia of Literature and Criticism*, editors Martin Coyle, Peter Garside, Malcolm Kelsall, John Peck, Detroit, New York: Routledge, 1991 (ff. 363-374). (I disponueshëm në bibliotekën e Departamentit të Gjuhës Angleze)
- *The Oxford History of English Literature – Chaucer and Fifteenth-Century Verse*, H.S.Bennett, Oxford: Clarendon Press: 1990 (ff 64-81) (I disponueshëm në bibliotekën e Departamentit të Gjuhës Angleze)

### Vepra letrare:

- Geoffrey Chaucer, *The Canterbury Tales*, (I disponueshëm online në <http://www.gutenberg.org/>)
- William Shakespeare, Sonnets. Në: *The Norton Anthology of English Literature*, M.H.Abrams, General Editor, New York: W.W.Norton & Company: 1996. (ff 469-481) (I disponueshëm në bibliotekën e Departamentit të Gjuhës Angleze)
- William Shakespeare, *The Merchant of Venice*, New Penguin: 1977. (I disponueshëm në bibliotekën e Departamentit të Gjuhës Angleze )
- William Shakespeare, *Hamlet*, (I disponueshëm online në <http://www.gutenberg.org/>)
- Jonathan Swift, *Gulliver's Travels*, (I disponueshëm online në <http://www.gutenberg.org/>)
- Daniel Defoe, *Robinson Crusoe*, Hertfordshire: Wordsworth Classics, 1994. (I disponueshëm në bibliotekën e Departamentit të Gjuhës Angleze) (Gjithashtu disponueshëm online në <http://www.gutenberg.org/>)
- *Oxford Anthology of English Literature: Romantic Poetry and Prose*, Harold Bloom, Lionel Trilling, New York: Oxford University Press: 1973. (592-611) (I disponueshëm në bibliotekën e Departamentit të Gjuhës Angleze).

## LITERATURA E REKOMANDUAR

- Andrew Sanders, *The Short Oxford History of English Literature*, Oxford: Clarendon Press, 1994. (I disponueshëm në bibliotekën e Departamentit të Gjuhës Angleze)

### Analizë teksti e Gjuhes B (3)

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	Analizë teksti e Gjuhes B (3)
<b>Cikli:</b>	i parë
<b>Fusha e formimit:</b>	Gjuhësi
<b>Kursi kurrikular:</b>	Gjuhë Angleze
<b>Kursi:</b>	II
<b>Viti/Semestri:</b>	2016-2017, semestri i parë
<b>ECTS:</b>	4
<b>Nr. Leksioneve:</b>	0
<b>Nr. Seminareve:</b>	40
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Prof. Dr. Shpresa Qatipi, Prof.Asoc.Dr. Leonard Danglli, Dr. Miranda Veliaj, Dr. Ergys Bezhani, Dr. Roven Vora, Dr. Kristina Ajazi, Dr. Blerina Zaimi, Dr. Vjollca Tabaku

## PËRSHKRIMI I MODULIT

Lënda “Analizë Teksti” synon të përmirësojë nivelin e përgjithshëm të gjuhës angleze të studentëve të vitit të dytë në Fakultetin e Gjuhëve të Huaja, Dega Anglisht. Përmes këtij kursi studentët do të jenë në gjendje të zhvillojnë gjuhën dhe aftësitë për të arritur nivelin Advanced English, pra Nivelin C1.

Mësimdhënia do të përqendrohet në forcimin e aftësive të mëposhtme:

- të lexuarit,
- zgjerimi i fjalorit,
- përforcimi i njohurive gramatikore,
- përdorimi i duhur i gjuhës,
- përforcimi i aftësive për të shkruar në mënyrën e duhur
- përforcimi i shprehisë së dëgjimit

### **Objektivat e kursit**

Lënda do të jetë e fokusuar në përgatitjen e studenteve që të mësojnë të shkruajnë në mënyrë të rregullt dhe të përpiqen t'i transmetojnë sa më qartë mendimet e tyre nëpërmjet gjuhës angleze në nivelin C1. Gjatë orëve mësimore do të përdoren burime të ndryshme të cilat do të ndërthuren në mënyrë harmonike me nivelin akademik të studentëve, si dhe me lëndë të tjera.

Këto objektiva do të arrihen nëpërmjet seminareve, eseve, diskutimeve, prezantimeve, etj. Studentët do të arrijnë të shkruajnë detyra të ndryshme me standardet përkatëse që do të kenë gjatë viteve të shkollës së lartë dhe do të arrijnë t'i prezantojnë ato në mënyrë sa më të saktë. Të gjitha seancat mësimore do të jenë të orientuara drejt studentëve. Atyre do t'u kërkohet jo vetëm që të ndjekin mësimin por të jenë pjesë aktive e tij. Do të synohet që gjatë gjithë kohës së orës mësimore studentët t'i trajtojnë çështjet përmes të menduarit kritik.

### **Rezultatet e pritshme**

Studentët janë të gatshëm të përfundojnë me sukses Nivelin C1 të gjuhës. Të gjitha njohuritë e fituara do t'u shërbejnë studentëve gjatë ushtrimit të njohurive të tyre në jetën e përditshme për të bërë kërkime akademike dhe profesionale, për të analizuar tekste në gjuhën angleze, për të diskutuar për probleme të ndryshme, etj.

### **Metoda didaktike**

Gjatë zhvillimit të këtij kursi do të përdoren një sërë metodash dhe strategji të mësimdhënies të cilat synojnë rritjen e efikasitetit të procesit të mësimdhënies dhe mësimnxënies. Orët e mësimi do të kenë në qendër studentin dhe aktivizimi i tij do të realizohet edhe nëpërmjet punës në grup, në çift, apo zhvillimit të projekteve të përbashkëta. Synohet rritja e rolit ndërveprues të studentit nëpërmjet vlerësimit të njëri-tjetrit apo trajtimit të çështjeve të ndryshme në formën e diskutimit. Do të vihen gjithashtu në zbatim elemente të metodave analitike, përshkruese, krahasuese, etj.

### **VLERËSIMI**

- 20% detyra dhe testime gjatë semestrit
- 30% provimi në mes të semestrit
- 10% pjesëmarrja aktive në mësim
- 40% provimi përfundimtar

### **BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME**

Advanced Gold (Coursebook): *Richard Acklam with Sally Burgess, Pearson Education Limited*, 2014.

## BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR

Advanced Gold (Exam Maximiser): *Sally Burgess & Richard Acklam, Pearson Education Limited*, 2014.

### Gjuhe C (3)

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	Gjuhë C (3)
<b>Cikli:</b>	I pare
<b>Fusha e formimit</b>	
<b>Kursi kurrikular</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti i dytë
<b>Viti/Semestri:</b>	i pare
<b>ETCS:</b>	4 kredite
<b>Nr. Leksioneve:</b>	
<b>Nr. Seminareve:</b>	40 ore
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	

### PËRSHKRIMI I MODULIT

Kjo lënde synon t'u ofrojë studentëve një bazë njohurise të gjuhës angleze për ta përdorur atë si mjet komunikimi në jetën e përditshme dhe në ambiente të ndryshme ku mund të paraqitet nevoja e komunikimit me këtë gjuhë.

#### Objektivat e kursit:

Në fund të kursit studentët duhet të jenë në gjendje:

- Të pyesin dhe të përgjigjen në gjuhën angleze për tema të ndryshme të jetës së përditshme.
- Të komunikojnë me folës të tjerë të gjuhës angleze pa pasur probleme të të kuptuarit.
- Të diskutojnë për tema të ndryshme që ofrohen në libër por edhe nga vetë studentët.
- Të përdorin konceptet mbi mesatare të gjuhës angleze në dokumente zyrtare, në letra jozyrtare, në mesazhe elektronike dhe në histori të ndryshme.
- Të krijojnë dhe të shkruajnë histori duke përdorur fjalorin përkatës dhe të mëparshëm të marrë gjatë këtyre javëve mësimore.
- Të lexojnë dhe të kuptojnë një tekst te regjistrave te ndryshme dhe më pas të jenë të aftë ta përpunojnë atë.

#### Rezultatet e pritshme:

- Të bëjë të mundur komunikim sa më të lirshëm.
- Studentët të pajisen me njohuri mbi mesatare gramatikore.
- Të mundësojë pjesëmarrje të studentëve në diskutime të plota dhe gjithëpërfshirëse.
- Të ndihmojë studentët të shkruajnë dhe të lexojnë rrjedhshëm në gjuhën angleze.

#### Metoda didaktike

Per realizim e kesaj lende do te perdoret libri i studentit dhe libri i ushtrimeve, detyra te ndryshme, prezantime dhe pune ne grupe.

### **VLERËSIMI**

- Test i ndërmjetëm 1 = 20%
- Test i ndërmjetëm 2 = 20%
- Pjesëmarrja (përfshin përgjigjet në klasë dhe detyrat me shkrim të kërkuara gjatë semestrit) = 30%
- Provimi përfundimtar = 30%

### **BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME**

Harris M, Mower D, Sikorzysnka A. New Opportunities –Intermediate, Student’s book, Longman

Harris M, Mower D, Sikorzysnka A , New Opportunities Intermediate Language Powerbook, Longman

### **BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR**

Ky kurs bazohet në metodën e përmendur më lart, por studentëve do t’u kërkohet të këshillohen me libra, revista dhe internetin në mënyrë që të marrin njohuri shtesë mbi fushat dhe konceptet e dhëna në libër.

#### **Histori e SHBA –së**

<b>Programi i Lëndës</b>	
<b>Moduli:</b>	Histori e SHBA –së
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti II
<b>Semestri:</b>	II
<b>ECTS:</b>	4 Kredite -
<b>Numri i leksioneve:</b>	20 orë
<b>Nr i seminareve:</b>	20 orë
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Prof Dr. Shpresa Qatipi, Dr. Rovena Vora, Dr. Ervin Hoxhaj, Dr. Ergys Bezhani

### **PERSHKRIMI I LENDES**

Ky kurs mundëson:

- Një prezantim gjithëpërfshirës të Historisë Amerikane
- Të kuptuarit e disa aspekteve kryesore të Historisë Amerikane
- Informacion të përditësuar të zhvillimeve në Amerikë
- Identifikimin dhe krahasimin e impaktit të kulturës, gjeografisë dhe ekonomisë si burime të ndryshimit dhe vazhdimësisë së Historisë Amerikane
- Përfundime në lidhje me rolin dhe kontributin e individëve, grupeve dhe institucioneve në Historinë e Amerikës.

Ky kurs ndahet në 9 periudha të rëndësishme historike:

1491 – 1607  
1607 – 1754  
1754 – 1800  
1800 – 1848  
1848 – 1877  
1877 – 1914  
1914 – 1945  
1945 – 1989  
1989 – të tashmen

### **Objektivat e kursit dhe rezultatet e pritshme:**

Në fund të kursit, studentët duhet të kenë përmbushur objektivat e mëposhtme:

- Të jenë në gjendje të kuptojnë zbulimin e Amerikës si dhe arsyet e zbulimit të saj
- Të njohin terminologjinë e rëndësishme nga Historia e Amerikës dhe të analizojë lidhjen e tyre me ngjarjet e rëndësishme historike
- Të jenë në gjendje të kuptojnë kolonitë e Amerikës dhe arsyet se pse ato mbijetuan dhe rrjedhimisht u bënë shtete
- Të jenë në gjendje të përshkruajnë zhvillimin historik të shteteve të Amerikës
- Të jenë në gjendje të kuptojnë arsyet se pse Amerikës iu desh të luftonte një luftë civile dhe se çfarë kuptimi kishte kjo luftë nga pikëpamja kombëtare dhe ndërkombëtare.
- Të jenë në gjendje të kuptojnë lidhjet ndërkombëtare të Amerikës
- Të jenë në gjendje të kuptojnë sjelljet dhe qëndrimet shoqërore në Amerikën e sotme si rezultat i së shkuarës
- Të përdorin burime parësore dhe dytësore në planifikimin dhe komunikimin e informacioneve dhe ideve historike.

### **VLERESIMI I KURSIT**

- 20% detyra me shkrim (javët 3, 6, 9, 12)
- 30% provim në mes të semestrit (java e shtatë)
- 10% pjesmarrje aktive në klasë
- 40% provimi përfundimtar

### **BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME**

“An outline of American history”

### **BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR**

- Theodore Sutro “Thirteen Chapters of American History”
- Edward Channing “A Short History of the United States”
- David Henry Montgomery “The Beginner’s American History”

### **Analizë teksti e Gjuhes B (4)**

<b>Moduli:</b>	Analizë teksti (B4)
<b>Cikli:</b>	i parë
<b>Fusha e formimit:</b>	Gjuhësi
<b>Kursi kurrikular:</b>	Gjuhë Angleze
<b>Kursi:</b>	II
<b>Viti/Semestri:</b>	2016-2017, semestri i dytë
<b>ECTS:</b>	4
<b>Nr. Leksioneve:</b>	0
<b>Nr. Seminareve:</b>	40
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Prof. Dr. Shpresa Qatipi, Prof.Asoc.Dr. Leonard Danglli, Dr. Miranda Veliaj, Dr. Ergys Bezhani, Dr. Rovena Vora, Dr. Kristina Ajazi, Dr. Blerina Zaimi, Dr. Vjollca Tabaku

## **PËRSHKRIMI I MODULIT**

Lënda “Analizë Teksti” synon të përmirësojë nivelin e përgjithshëm të gjuhës angleze të studentëve të vitit të dytë në Fakultetin e Gjuhëve të Huaja, Dega Anglisht. Përmes këtij kursi studentët do të jenë në gjendje të zhvillojnë gjuhën dhe aftësitë për të arritur nivelin Advanced English, pra Nivelin C1.

Mësimdhënia do të përqendrohet në forcimin e aftësive të mëposhtme:

- të lexuarit,
- zgjerimi i fjalorit,
- përforcimi i njohurive gramatikore,
- përdorimi i duhur i gjuhës,
- përforcimi i aftësive për të shkruar në mënyrën e duhur
- përforcimi i shprehisë së dëgjimit

## **Objektivat e kursit**

Lënda do të jetë e fokusuar në përgatitjen e studenteve që të mësojnë të shkruajnë në mënyrë të rregullt dhe të përpiqen t’i transmetojnë sa më qartë mendimet e tyre nëpërmjet gjuhës angleze në nivelin C1. Gjatë orëve mësimore do të përdoren burime të ndryshme të cilat do të ndërthuren në mënyrë harmonike me nivelin akademik të studentëve, si dhe me lëndë të tjera.

Këto objektiva do të arrihen nëpërmjet seminareve, eseve, diskutimeve, prezantimeve, etj. Studentët do të arrijnë të shkruajnë detyra të ndryshme me standardet përkatëse që do të kenë gjatë viteve të shkollës së lartë dhe do të arrijnë t’i prezantojnë ato në mënyrë sa më të saktë. Të gjitha seancat mësimore do të jenë të orientuara drejt studentëve. Atyre do t’u kërkohet jo vetëm që të ndjekin mësimin por të jenë pjesë aktive e tij. Do të synohet që gjatë gjithë kohës së orës mësimore studentët t’i trajtojnë çështjet përmes të menduarit kritik.

## **Rezultatet e pritshme**

Studentët janë të gatshëm të përfundojnë me sukses Nivelin C1 të gjuhës. Të gjitha njohuritë e fituara do t’u shërbejnë studentëve gjatë ushtrimit të njohurive të tyre në jetën e përditshme për të bërë kërkime akademike dhe profesionale, për të analizuar tekste në gjuhën angleze, për të diskutuar për probleme të ndryshme, etj.

## Metoda didaktike

Gjatë zhvillimit të këtij kursi do të përdoren një sërë metodash dhe strategji të mësimdhënies të cilat synojnë rritjen e efikasitetit të procesit të mësimdhënies dhe mësimnxënies. Orët e mësimit do të kenë në qendër studentin dhe aktivizimi i tij do të realizohet edhe nëpërmjet punës në grup, në çift, apo zhvillimit të projekteve të përbashkëta. Synohet rritja e rolit ndërveprues të studentit nëpërmjet vlerësimit të njëri-tjetrit apo trajtimit të çështjeve të ndryshme në formën e diskutimit. Do të vihen gjithashtu në zbatim elemente të metodave analitike, përshkruese, krahasuese, etj.

## VLERËSIMI

- 20% detyra dhe testime gjatë semestrit
- 30% provimi në mes të semestrit
- 10% pjesëmarrja aktive në mësim
- 40% provimi përfundimtar

## BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME

Advanced Gold (Coursebook): *Richard Acklam with Sally Burgess, Pearson Education Limited*, 2014.

## BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR

Advanced Gold (Exam Maximiser): *Sally Burgess & Richard Acklam, Pearson Education Limited*, 2014.

### Letërsi e Gjuhes B (2)

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	Letërsi e Gjuhes B (2)
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Fusha e formimit</b>	Letërsi
<b>Kursi kurrikular</b>	Gjuhë angleze
<b>Kursi:</b>	Viti III
<b>Viti/Semestri:</b>	III, i dytë
<b>ETCS:</b>	4 kredite - (= 40 orë);
<b>Nr. Leksioneve:</b>	2 kredite - (= 20 orë);
<b>Nr. Seminareve:</b>	2 kredite - (= 20 orë).
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Dr Albana Lilaj, Dr Loran Gami

## PËRSHKRIMI I MODULIT

Ky kurs i njih studentët me letërsinë moderne britanike, duke filluar me origjinën e modernizmit, me vitet e fundit të shekullit XIX deri në fund të Luftës së Dytë Botërore. Kursi ka si qëllim që t'i pajisë studentët me një vështrim të përgjithshëm rreth periudhave të sipërpërmendura në letërsinë britanike, duke ndjekur një qasje kronologjike. Në të njëjtën kohë, ky kurs synon që ta përmirësojë njohurinë që kanë studentët për tri zhanret kryesore të letërsisë, prozën, poezinë dhe dramën. Leksionet dhe seminarët ofrojnë një ndërthurje të njohurive teorike mbi tiparet kryesore

të periudhave letrare që studiohen dhe të analizës së veprave të caktuara, të shkruara nga autorët më përfaqësues të këtyre periudhave.

### **Objektivat e kursit:**

Ky kurs ka si qëllim:

1. t'i njohë studentët me sfondin kulturore, historik dhe letrare të letërsisë moderniste
2. t'u ofrojë studentëve njohuri bazë mbi tiparet kryesore të prozës britanike moderniste
3. t'u ofrojë studentëve njohuri bazë mbi tiparet kryesore të poezisë moderniste britanike
4. t'u ofrojë studentëve njohuri bazë mbi tiparet kryesore të dramës moderniste britanike
5. t'i aftësojë studentët që ata të jenë në gjendje të kryejnë analiza të romaneve, tregimeve të shkurtra, poezive dhe dramave të përzgjedhura
6. t'i nxisë studentët që të përgatisin prezantime të shkurtra mbi autorë të ndryshëm që i përkasin këtyre periudhave letrare
7. ta pasurojë leksikun e studentëve dhe ta rrisë aftësinë e tyre për të punuar në mënyrë korrekte me terminologjinë e fushës përkatëse.

### **Rezultatet e pritshme:**

- studentët do të njihen me lëvizjet kryesore letrare dhe kulturore në periudhat letrare që studiohen,
- studentët do të njihen me shkrimtarët kryesorë britanikë të shekullit XX dhe me veprat e tyre më përfaqësuese,
- studentët do të kenë një njohuri më të mirë të kulturës dhe të shoqërisë britanike,
- studentët do t'i zhvillojnë më tej aftësitë e të menduarit kritik,
- studentët do ta përmirësojnë nivelin e tyre të njohjes së gjuhës angleze.

### **VLERËSIMI**

- Provimi gjysmëfinal: 30%
- Pjesëmarrja 10%
- Provimi përfundimtar 60%

### **LITERATURA E DETYRUESHME**

- Cikël leksionesh nga titullari i lëndës
- Çarls Dickens “Shpresa të mëdha”
- Xhosef Konrad “Zemra e errësirës”
- Oskar Uajld, “Portreti i Dorian Greit”/ “E rëndësishme është të quhesh Ernest”
- V.Ulf, “Njolla në mur”
- Xhejms Xhojs, “I vdekuri”
- T.S.Eliot “Këngë dashurie e Xh.A. Prufrokut”
- XH.B. Shou “Profesioni i Zj.Uoren”
- D.H.Lourens “Të dashur dhe bij”

## LITERATURA E REKOMANDUAR

- The Norton Anthology of English Literature, Volume 2: The Romantic Period through the
- Twentieth Century, eighth edition, M.H. Abrams, Stephen Greenblatt, W. W. Norton & Company 2006;
- Andrew Sanders, The Short Oxford History of English Literature, 2004;
- The Realist Novel, Dennis Walder, Routledge, 2001;
- Edmund Gosse, A short history of modern English literature, Cambridge University Press, 2011

## Stilistikë e Gjuhës B

Programi i lëndës	
<b>Lënda:</b>	Stilistikë e Gjuhës B
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti II (Gjuhë angleze)
<b>Semestri:</b>	II (i Dytë)
<b>ECTS:</b>	4 Kredite - (= 40 orë);
<b>Nr. Leksioneve:</b>	2 Kredite - (= 20 orë);
<b>Nr. Seminareve:</b>	2 Kredite - (= 20 orë).
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Prof.dr. Daniela Tamo, Dr. Adelina Albrahimi, Prof.Asoc.Dr. Adriana Dervishaj, Dr. Sidita Hoxhiq

### PËRSHKRIMI I LËNDËS

Lënda “Stilistikë e Gjuhës Angleze” është pjesë e programit trevjeçar bachelor të formimit të studentëve të gjuhës angleze në Fakultetin e Gjuhëve të Huaja në Universitetin e Tiranës.

Programi realizohet përmes leksioneve, seminareve, ushtrimeve, prezantimeve, punës në grup dhe detyrave të kursit dhe provimit përfundimtar.

### Objektivat e kursit

Kjo lëndë synon të japë bazen teorike të Stilistikës, të ndihmojë studentët të fitojnë konceptet dhe shkathtësitë për të kuptuar dhe analizuar nga këndvështrimi gjuhësor dhe stilistikor pjesë të ndryshme, të shkruara apo të folura, të bëjnë krahasimin e materialeve të ndryshme, të studjojnë përdorimin e gjuhës dhe variacionin gjuhësor, të studjojnë zbatimin dhe përdorimin e gjuhës si mjet shprehës, të interpretojnë tekste nga fusha të ndryshme të jetes, kerkimit dhe shkences.

Materialet e përzgjedhura janë të tilla që të mund të përdoren në klasë si dhe të mund të shfrytëzohen nga studentët në detyrat e tyre të shtëpisë apo detyrat e kursit. Kjo gjë i jep mundësi drejtuesit të kursit të mund të vlerësojë në mënyrë objektive dhe të vazhdueshme përgatitjen e studentëve dhe nivelin e njohurive të përfituara gjatë këtij kursi.

### Rezultatet e pritshme:

Në përfundim të kursit studentët do të jenë të aftë:

- të kuptojnë analizën stilistike të një teksti të caktuar
- të kryejnë analizën stilistike të një teksti të caktuar
- të bëjnë krahasime të mjeteve stilistikore të përdorura në tekste të natyrave të ndryshme
- të nxjerrin përfundime
- të përgatisin tekste për pasqyrimin e njohurive të marra;
- të jenë në gjendje të dallojë llojet e teksteve të ndryshme;
- të kuptojnë tiparet dalluese stilistikore të llojeve të ndryshme të teksteve;
- të jenë më analitikë, dhe të lexojnë përtej rreshtave.

## VLERËSIMI

Nota e studentit del nga përmbushja e kënaqshme e kërkesave të mësipërme, nga ecuria e studentit në zhvillimin e shkakhtësive.

	<b>Rubrikat që vlerësohen</b>	<b>%</b>
	Frekuentimi	10%
	Testi në mes të semestrit, javen e shtatë	10%
	Kryerja e detyrimeve (detyrat çdo orë)	10%
	Dorëzimi i detyrës së kursit, java 12	10%
	Provimi final	60%
Totali		100%

## LITERATURA E DETYRUESHME

- Crystal D. & Dereck D. (1969): *Investigating English Style*, Longman, London.
- Lloshi Xh. (2001): *Stilistika e Gjuhës Shqipe dhe Pragmatika*, ShBLU, Tirana
- Simpson P. (2004): *Stylistics, a Resource Book for Students*, Routledge
- Verdonk, P. (2002): *Stylistics, Oxford Introductions to Language Study Series*, Oxford
- Wood, Nancy V. (2009): *Perspectives on Argument*, Pearson, Prentice Hall
- Fahnestock, J. & Secor, M. (2003): *A Rhetoric of Argument*, Mc Graw Hill

## LITERATURA E REKOMANDUAR

1. Hope, J., Wright, L. (1995): *Stylistics: a Practical Coursebook*,
2. Jeffries, L., McIntyre, D. (2010): *Stylistics* (Cambridge Textbooks in Linguistics)
3. Stockwell, P., Whiteley, S. (2014): *The Cambridge Handbook of Stylistics*, Cambridge Handbooks in Language and Linguistics
4. Thornborrow, J. & Warreing, Sh. (2005): *Patterns in Language, An Introduction to Language and Literary Style*, Routledge.
5. Itule, Bruce D., Anderson, Douglas A. (1993): *News Writing and Reporting for Today's Media*, Mc Graw Hill
6. The Missouri Group, (2013): *Telling the Story*, University of Missouri, Columbia
7. Wood, Nancy V. (2013): *Essentials of Argument*, Pearson Prentice Hall
8. Glenn, Ch. (2010): *Making Sense, a Real-World Rhetorical Reader*, Penn State University

## Variante të Gjuhës B

<b>Programi i lëndës</b>	
<b>Lënda:</b>	Variante të Gjuhës B
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti II (Gjuhë angleze)
<b>Semestri:</b>	II (i dytë)
<b>ECTS:</b>	4 Kredite - (= 40 orë);
<b>Nr. Leksioneve:</b>	2 Kredite - (= 20 orë);
<b>Nr. Seminareve:</b>	2 Kredite - (= 20 orë).
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Prof.dr. Daniela Tamo, Dr. Fatma Shijaku, Dr. Daniela Hasa, Msc. Anisa Agolli, Doktorante

### **PËRSHKRIMI I LËNDËS**

Lënda “Variantet e Gjuhës Angleze” është pjesë e programit trevjeçar Bachelor të formimit të studentëve të gjuhës angleze në Fakultetin e Gjuhëve të Huaja në Universitetin e Tiranës. Kjo lëndë synon trajtimin e njohurive bazë të variacionit gjuhësor të gjuhës angleze sipas fushave të ndryshme studimore të gjeografisë gjuhësore, sociolinguistikës, etj. dhe disiplinave gjuhësore të semantikës, fonetikës, gramatikës, etj. në një prerje kryesisht sinkronike duke trajtuar edhe disa të dhëna lidhur me zhvillimin diakronik të variacionit gjuhësor të gjuhës angleze dhe tipareve kulturore që lidhen me të.

Programi realizohet përmes leksioneve, seminareve, ushtrimeve, prezantimeve, testeve, punës në grup dhe detyrave të kursit dhe provimit përfundimtar.

### **Objektivat e kursit:**

Objektivat kryesorë të kësaj lënde janë:

- t’u japë studentëve njohuritë kryesore në lidhje me variantet e gjuhës angleze dhe variancionin gjuhësor sipas teorive të gjeografisë gjuhësore, sociolinguistikës, etj. dhe sipas disiplinave të ndryshme gjuhësore, leksikore, semantike, gramatikore, fonetike, ortografike, etj.,
- të ndihmojë në aftësimin e studentëve për përdorimin e drejtë të varianteve të gjuhës angleze.
- t’u paraqesë dhe të nxisë tek studentët domosdoshmërinë e përdorimit të fjalorëve dhe teksteve të ndryshme sipas varianteve kryesore të gjuhës angleze për t’i përgatitur ata drejt një pune të pavarur në lidhje me zgjerimin dhe përvetësimin e gjuhës angleze sipas varianteve të shumta dhe variacionit gjuhësor.

### **Rezultatet e pritshme:**

Në fund të kursit studentët do të jenë të aftë të:

- kenë një njohje të mirë të variacionit gjuhësor dhe kulturor me të cilën lidhet zhvillimi dhe përdorimi i gjuhës angleze;
- kenë një njohje të mirë të ndryshimeve semantike, leksikore, gramatikore, fonetike dhe stilistikore midis anglishtes britanike dhe amerikane, si dhe të varianteve të tjera të gjuhës angleze;

- kenë një panoramë më të gjerë për kulturën dhe shoqërinë britanike dhe amerikane, australiane, etj. sipas dallimeve gjuhësore të trajtuara;
- përmirësojnë nivelin e tyre të përvetësimit të gjuhës në tërësinë e varianteve të gjuhës angleze;
- analizojnë tekste, pjesëza dëgjimore të ndryshme britanike, amerikane, etj. sipas veçorive gjuhësore.

## VLERËSIMI

Nota e studentit del nga përmbushja e kënaqshme e kërkesave të mësipërme, nga ecuria e studentit në zhvillimin e shkakthësive.

	<b>Rubrikat që vlerësohen</b>	<b>%</b>
	Frekuentimi	10%
	Testi në mes të semestrit, javën e shtatë	10%
	Kryerja e detyrimeve (detyrat çdo orë)	10%
	Dorëzimi i detyrës së kursit, java 13	10%
	Provimi final	60%
Totali		100%

## LITERATURA E DETYRUESHME

- Baugh, Albert C. and Cable, Thomas. *A history of English language*, London: Routledge (1991).
- Jenkins, Jennifer *World Englishes*. Oxford: Oxford University Press (2000).
- Kovecses, Zoltan *American English (An Introduction)*, Peterborough, Canada: Boadview Press (2000).
- Trudgill, Peter and Hannah, Jean. *International English: Guide to Varieties of Standard English*, third ed. University of North London (1994).

## LITERATURA E REKOMANDUAR

- Hudson, Richard A. *Sociolinguistics*, Cambridge University Press (1996), (Botimi në shqip “Sociolinguistika” nga DITURIA 2004).
- Garret, Peter *Attitudes to language*, Cambridge University Press (2011)
- Tamo, D.: Punimi i disertacionit me temë: ”*Probleme të evoluimit të gjuhës angleze: varianti britanik dhe ai amerikan. Ndryshimet leksikore mes dy varianteve*”, Biblioteka Kombëtare (2007)
- Shijaku, F.: Punimi i disertacionit me temë “*Ndryshime fonetike, ortografike dhe gramatikore të anglishtes britanike dhe amerikane dhe strategjitë e njohjes dhe zbatimit të tyre në shkollën shqiptare*”, Biblioteka Kombëtare (2013)

### Gjuhe C (4)

<b>Programi i lëndës</b>	
<b>Moduli:</b>	Gjuhë C (4)

<b>Cikli:</b>	I pare
<b>Fusha e formimit</b>	
<b>Kursi kurrikular</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti i dytë
<b>Viti/Semestri:</b>	i dytë
<b>ETCS:</b>	4 kredite
<b>Nr. Leksioneve:</b>	
<b>Nr. Seminareve:</b>	40 ore
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	

### **PËRSHKRIMI I MODULIT**

Kjo lënde synon t'u ofrojë studentëve një bazë njohurise të gjuhës angleze për ta përdorur atë si mjet komunikimi në jetën e përditshme dhe në ambiente të ndryshme ku mund të paraqitet nevoja e komunikimit me këtë gjuhë.

#### **Objektivat e kursit:**

Në fund të kursit studentët duhet të jenë në gjendje:

- Të pyesin dhe të përgjigjen në gjuhën angleze për tema të ndryshme të jetës së përditshme.
- Të komunikojnë me folës të tjerë të gjuhës angleze pa pasur probleme të të kuptuarit.
- Të diskutojnë për tema të ndryshme që ofrohen në libër por edhe nga vetë studentët.
- Të përdorin konceptet mbi mesatare të gjuhës angleze në dokumente zyrtare, në letra jozyrtare, në mesazhe elektronike dhe në histori të ndryshme.
- Të krijojnë dhe të shkruajnë histori duke përdorur fjalorin përkatës dhe të mëparshëm të marrë gjatë këtyre javëve mësimore.
- Të lexojnë dhe të kuptojnë një tekst te regjistrave te ndryshme dhe më pas të jenë të aftë ta përpunojnë atë.

#### **Rezultatet e pritshme:**

- Të bëjë të mundur komunikim sa më të lirshëm.
- Studentët të pajisen me njohuri mbi mesatare gramatikore.
- Të mundësojë pjesëmarrje të studentëve në diskutime të plota dhe gjithëpërfshirëse.
- Të ndihmojë studentët të shkruajnë dhe të lexojnë rrjedhshëm në gjuhën angleze.

#### **Metoda didaktike**

Per realizim e kesaj lende do te perdoret libri i studentit dhe libri i ushtrimeve, detyra te ndryshme, prezantime dhe pune ne grupe.

#### **VLERËSIMI**

- Test i ndërmjetëm 1 = 20%
- Test i ndërmjetëm 2 = 20%
- Pjesëmarrja (përfshin përgjigjet në klasë dhe detyrat me shkrim të kërkuara gjatë semestrit) = 30%
- Provimi përfundimtar = 30%

#### **BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME**

Harris M, Mower D, Sikorzysnka A. New Opportunities Intermediate, Student's book, Longman  
 Harris M, Mower D, Sikorzysnka A , New Opportunities Intermediate Language Powerbook,  
 Longman

## BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR

Ky kurs bazohet në metodën e përmendur më lart, por studentëve do t'u kërkohet të këshillohen me libra, revista dhe internetin në mënyrë që të marrin njohuri shtesë mbi fushat dhe konceptet e dhëna në libër.

### Marrëdhënie publike

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	<b>Marrëdhënie Publike</b>
<b>Cikli:</b>	Kurrikula në Cikli I-Viti II
<b>Fusha e formimit</b>	Gjuhe angleze
<b>Kursi kurrikular</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	I
<b>Viti/Semestri:</b>	2016 – 2017/ I/II
<b>ETCS:</b>	Kredite = 4 , 40 ore
<b>Nr. Leksioneve:</b>	40 orë
<b>Nr. Seminareve:</b>	
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Dr. Miranda Veliaj, Dr. Jonida Petro, Dr. Rozana Bela, MSc.Ermal Çomo, Doktorant, MSc.Anisa Agolli, Doktorante

### PËRSHKRIMI I LËNDËS

Kjo lende synon qe te pajise studentin me informacion të përgjithshëm të proceseve, praktikave dhe efekteve të marrëdhënieve publike si një nga fushat kryesore në zhanrin e komunikimit por edhe si një drejtim kariere për studentët. Ajo ofron mundësi për të zhvilluar dhe kuptuar mënyrat me të cilat marrëdhëniet publike zhvillohen dhe ndikojnë në një sërë fushash të tjera që kanë lidhje me ekonominë, jetën sociale dhe politike të një vendi. Lënda shtrihet në semestrin e I-re ose te II-te të ciklit të pare të studimeve dhe është një ndër disiplinat me zgjedhje që u frohen studentëve të viti të dytë. Në këtë lëndë alternohen njohuritë teorike me ato praktike ku perparesi do te kete zbatueshmeria e njohurive ne apsektin praktik.Parashikon detyra ne forme projekti të ndryshme të realizuara nga studentët në grup ose individualisht dhe qe duhet te paraqiten ne klase. Disa nga ceshtjet qe trajtohen perfshijne njohuri tëpërgjithsme mbi Marrëdhëniet Publike( MP-PR);funktionimi në praktikë; rrahja e mendimeve dhe të menduarit në mënyrë krijuese; përgatitja e strategjive dhe planeve të veprimit; zbatimi i strategjive të MP, zotërimi i audiencës, dominimi i tregut, etj.

### Objektivat e kursit:

Ky kurs synon te ndihmoje studentet:

- të përvetësojnë proceset e të menduarit kritik që kanë të bëjnë me zgjidhjen e problemeve organizative dhe marrjen e vendimeve në situata dhe kushte të ndryshme.
- për t'u përqendruar në drejtim të marrëdhënieve publike si një karrierë e mirrëfilltë dhe ofron mundësi të zhvillojnë dhe kuptojnë mënyrat me të cilat vendimet e marrëdhënieve publike ndikojnë në një sërë profesioneve të tjera.
- të njihen dhe eksplorojnë disa prej problemeve me të cilat ndeshen praktikuesit e marrëdhënieve publike në ditët e sotme, brenda një mjedisi gjithnjë e më shumë global, teknologjik dhe ku ndërthurren kultura dhe tradita të shumta.

### **Rezultatet e pritshme:**

Ne fund të kursit synohet që studentet të kenë përfunduar njohuri baze mbi proceset, praktikatat dhe efektet e marrëdhënieve publike për të zhvilluar dhe kuptuar mënyrat me të cilat vendimet e marrëdhënieve publike ndikojnë në jetën e përditshme për praktikuesit e fushës por edhe në një sërë profesioneve të tjera.

### **Metoda didaktike:**

Metodat didaktike që do të përdoren janë seminarët, prezantimet, diskutimet në grup si dhe ushtrimet e ndryshme që do të realizohen për të qartësuar problematikat.

## **VLERËSIMI**

Për vlerësimin përfundimtar merret parasysh prezenca, aktivizimi dhe rezultati i studentëve gjatë seminarëve si edhe detyra e kursit/projekti e cila do të prezantohet para klases në ditën e paracaktuar për prezantim. Detyra e cila duhet të prezantohet në klasë me programin *poëer point*, duhet të përmbajë një hyrje, një zhvillim dhe një përfundim. Koha në dispozicion të çdo studenti/grupi nuk duhet të kalojë 10 minuta. Studentët janë të detyruar të frekuentojnë kursin në përputhje me rregulloren e fakultetit. Për të vlerësuar studentët do të përdoren tre metoda:

Vlerësimi do të kryhet në përputhje me tri drejtimet organizative të lëndës:

- 20% e vlerësimit përfundimtar do të varet nga frekuentimi dhe pjesëmarrja,
- 20% nga detyra praktike gjatë semestrit
- 60% rezultati i provimit në fund të semestrit.

## **LITERATURA E DETYRUESHME**

1. *Eric Yaverbaum and Bob BLY, (2001) Public Relation Kit for Dummies.* Wiley Publishing Inc.

## **LITERATURA E REKOMANDUAR**

1. Raste studimore nga media e shkruar dhe elektronike.
2. <http://www.prheadquarters.com/files/cepp.html>
3. <http://www.cision.com/us/resources/public-relations/>
4. [http://www.orps.state.ny.us/assessor/resources/pubrelations/guidelines\\_reporters.htm](http://www.orps.state.ny.us/assessor/resources/pubrelations/guidelines_reporters.htm)
5. [http://www.cerias.purdue.edu/about/public\\_relations](http://www.cerias.purdue.edu/about/public_relations)

## **Anglishte e biznesit**

<b>Programi i lëndës</b>	
<b>Moduli:</b>	Anglishte e biznesit
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Fusha e formimit</b>	Gjuhe angleze
<b>Kursi:</b>	Viti II D (i dytë)
<b>Viti/Semestri:</b>	I (i parë)
<b>ECTS:</b>	4 Kredite - (= 40 orë);
<b>Nr. Leksioneve:</b>	0
<b>Nr. Seminareve:</b>	4 Kredite - (= 40 orë).
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Prof. Asoc.Dr. Adriana Dervishaj, Dr. Kristina Sheperi, Dr. Kristina Ajazi, MA. Luela Liçi, Doktorante

## **PËRSHKRIMI I MODULIT**

### **Objektivat e kursit:**

Kursi synon të nxisë interesin në fushën e biznesit dhe të ndihmojë në përvetësimin e disa prej koncepteve të terminologjisë baze të biznesit në gjuhën angleze dhe për të motivuar një gamë të gjërë të studentëve në situata biznesi apo kur ata vihen në marrëdhënie pune. Në të njëjtën kohë synohet forcimi i shprehive gjuhësore dhe zgjerimi i fjalorit në situata të tilla si negociata, prezantime, nëpërmjet përdorimit të rasteve studimore që bazohen në skenarë të vërteta nga bota e biznesit.

Materialet e përzgjedhura janë të tilla që të mund të përdoren në klase si dhe të mund të shfrytëzohen nga studentët në detyrat e tyre të shtëpisë apo ato jashtë klase. Kjo i jep mundësi drejtuesit të kursit të vlerësojë në mënyrë objektive dhe të vazhdueshme përgatitjen e studentëve dhe nivelin e njohurive të përfituara gjatë këtij kursi.

### **Rezultatet e pritshme:**

- të ndihmojë studentët të pëmirsojnë fjalorin e tyre në fushën e biznesit;
- të zhvillojnë gjuhën që nevojitet për zhvillimin e aftësive të rëndësishme të komunikimit në fushën e biznesit;
- të ndihmojë në përvetësimin e disa prej koncepteve të terminologjisë baze të biznesit;
- të forcojnë përdorimin e shprehive gjuhësore në situata të caktuara

**Metoda didaktike:** Seminare

### **VLERËSIMI**

- Provimi gjysmëfinal: 20%
- Projekt: 30%
- Frekuentimi dhe pjesëmarrja 10%
- Provimi përfundimtar 40%

### **BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME**

## BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR

Intelligent Business, Tonnya Trappe, Graham Tullis, Pearson Education, 2008

### Teori Përkthimi

Programi i lëndës	
<b>Lënda:</b>	Teori Përkthimi
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti III (Gjuhë angleze, Profili Përkthim dhe Interpretim)
<b>Semestri:</b>	I (i parë)
<b>ETCS:</b>	4 Kredite - (= 40 orë);
<b>Nr. Leksioneve:</b>	3 Kredite - (= 30 orë);
<b>Nr. Seminareve:</b>	1 Kredite - (= 10 orë).
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Prof.Dr. Viktor Ristani, M.Sc. Ermal Çomo
<b>Përgatiti:</b>	Prof.Dr. Viktor RISTANI

### PËRSHKRIMI I LËNDËS

Lënda “Teori Përkthimi” për studentët e Vitit III, Dega Gjuhë Angleze, Profili Përkthim dhe Interpretim, duke e trajtuar gjuhën si sistem, duke trajtuar përkthimin si proces dhe si produkt, si dhe duke ndërthurur zbërthimin, interpretimin dhe qasjen e tekstit, jo vetëm në nivelin mikro, por edhe në nivelin makro, do t’u shërbejë studentëve të mund të strukturojnë dhe të përcjellin në gjuhën shqipe dhe anasjelltas efekte të barasvlefshme, ose të përafërta, në atë masë që lejojnë mjetet gjuhësore shprehëse të shqipes e anglishtes, si dhe faktorë të tjerë gjuhësorë e jashtgjuhësorë.

Teoria e perkthimit do t’i ndihmoje studentet te orientohen ne problemet e ndeshura ne procesin dhe praktiken e perkthimit duke u mbeshtetur ne parimin se teoria e perkthimit eshte rezultat i praktikës dhe problemeve te perkthimit.

Nëpërmjet materialit gjuhësor problemor autentik, në përputhje me nivelin e njohurive të përftuara gjatë dy viteve të para, të përzgjedhur me kujdes nga literatura angleze dhe amerikane e të gjitha zhanreve, stileve e regjistrave, si të gjuhës së shkruar dhe asaj të folur, duke e përfshirë dhe ndërthurur përkthimin me studimet britanike dhe amerikane, duke bërë të mundur që studentët të njihen jo vetëm me gjuhën por edhe me jetën, kulturë, qytetërimin, institucionet, etj. në vëndet anglishtfolëse.

### Objektivat e kursit:

1. trajtimi në plan praktik dhe teorik të dukurive gramatikore, leksikore dhe stilistike të gjuhëve anglisht dhe shqip.
2. krijimi i lidhjes organike ndërmjet lëndëve të ndryshme dhe përkthimit në aspektin praktik dhe aplikativ në këndvështrimin e marrëdhënies shumëdisiplinore dhe ndërdisiplinore;
3. integrimi i shprehive dhe aftësive të ndryshme personale dhe ndërpersonale në trajtimin dhe manipulimin e teksteve të xhanreve dhe stileve të ndryshme funksionalë;
4. zhvillimi i kompetencave të ndryshme disiplinore, ndërdisiplinore dhe shumëdisiplinore;

5. ndërgjegjësimi i studentëve në lidhje me praninë e stileve të ndryshëm funksionale dhe rëndësisë së manipulimit të tyre;
6. zhvillimi dhe zotërimi i teknikave dhe strategjive për të përballuar problemet e ndeshura gjatë të kuptarit dhe përkthimit të teksteve të shkallëve të ndryshme të vështirësive;

### **Rezultatet e pritshme:**

Në përfundim të këtij kursi pritet një shkallë më e lartë ndërgjegjësimi në lidhje me rolin e përkthimit në procesin e komunikimit dhe ndëthurjen e tij në procesin e mësidhënies dhe nxënies së gjuhës angleze nëpërmjet zhvillimit të kompetencave të ndryshme disiplinore, ndërdisiplinore dhe shumëdisiplinore në kontekstin e Studimeve Përkthimore dhe argumentimit teorik të dukurive dhe problemeve përkthimore.

Në këtë kontekst, nëpërmjet trajtimit në planin praktik dhe teorik të dukurive gramatikore, leksikore dhe stilistike të gjuhëve anglisht dhe shqip, bazuar në parimin “pa probleme probleme përkthimore, nuk mund të ketë teori përkthimi”, mendohet dhe shpresohet që studentët të vendosin dhe të krijojnë një lidhje organike ndërmjet lëndëve të ndryshme dhe përkthimit në aspektin praktik dhe aplikativ në këndvështrimin e marrëdhënies shumëdisiplinore dhe ndërdisiplinore.

### **Metodat mësimdhënëse**

- Leksion ndëraktiv
- Situata simulimi në auditor
- Punë në grupe
- Prezantim i detyrës dhe projektit të kursit

### **VLERËSIMI**

#### **VLERËSIMI**

- 30% detyrat e kursit dhe testimet gjatë semestrit (2 detyra kursi, përkatësisht njëra është punim në formë eseje me rreth 3 faqe format A4 të shtypura (1000 fjalë) dhe tjetra përkthim prej 20 faqe.)
- 20% provimi në mes të semestrit
- 10% pjesëmarrja aktive në mësim
- 40% provimi përfundimtar

### **LITERATURA E DETYRUESHME**

- Hatim, B. and Munday, J. Translation An advanced resource book, Routledge, 2004.

### **LITERATURA E REKOMANDUAR**

1. Baker, M., *“In other Words”, - A Coursebook on Translation*, Routledge, London and New York, 1992.
2. Bell R.T. *“Translation and Translating” - Theory and Practice*, Longman, London and new York, 1998
3. Newmark, P. (1988) *A Textbook of Translation*. London: Prentice Hall.

4. Ristani, V., Kontribut në Studimet Përkthimore gjatë viteve '90" (Monografi), Seria e Studimeve Përkthimore, GEER, Tiranë, 2010.
5. Robinson, D., *Becoming a Translator – An Accelerated Course*, Routledge, London and New York, 1997.
6. Snell-Hornby, M. *Translation Studies - An Integrated Approach*, John Benjamin B., Amsterdam, Philadelphia 1988.

### **Interpretim Konsekutiv**

<b>Programi i lëndës</b>	
<b>Lënda:</b>	Interpretim Konsekutiv
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti III (Përkthim-Interpretim)
<b>Semestri:</b>	I (i parë)
<b>ETCS:</b>	4 Kredite - (= 40 orë);
<b>Nr. Leksioneve:</b>	15
<b>Nr. Seminareve:</b>	25
<b>Pedagogu i lëndës:</b>	Dr. Orges Selmani, Msc. Nejla Qafmolla, Doktorante

### **PËRSHKRIMI I LËNDËS**

Kjo lëndë synon:

- t'u japë studentëve njohuritë e duhura mbi nivelet e ndryshme të zërthimit të teksteve si hap themelor në përkthimin e tyre me gojë.
- të trajtojë në planin teorik dhe praktik dukuri gramatikore, leksikore dhe stilistike në varësi të tekstit dhe përkatësisë së stilit funksional.
- t'i njohë studentët me teknikat dhe procedurat bazë të interpretimit konsekutiv
- që studentët të zbatojnë në të njëjtën kohë edhe njohuritë e marra në fusha që lidhen ngushtësisht me të si: stilistika, leksikologjia dhe gramatika.

#### **Objektivat e kursit:**

Ky kurs synon të përmirësojë aftësitë e studentëve për të bërë interpretimin konsekutiv nga gjuha shqipe në atë angleze dhe nga gjuha angleze në atë shqipe; duke u përqëndruar në togfjalëshat, idiomat dhe stilet e ndryshëm funksionalë.

#### **Rezultatet e pritshme:**

Me përfundimin e suksesshëm të kursit, studenti do të ketë mundësi:

- të bëjë dallimin mes përkthimit dhe interpretimit;
- të bëjë dallimin mes interpretimit konsekutiv dhe atij simultan

- të analizojë lidhjen mes gjuhës së burimit dhe asaj drejt së cilës po përkthehet;
- të shpjegojë aspektet e fazes përgatitore të interpretimit;
- të ketë zhvilluar aftësitë e duhura për sa i përket kujtesës së shkurtër dhe asaj të gjatë;
- të ketë zhvilluar aftësitë e duhura për vetë-vlerësim në lidhje me barazvlefshmërinë e mesazht dhe saktësinë e tij.

## VLERËSIMI

Për vlerësimin përfundimtar të studentit do të merren parasysh elementët e mëposhtëm:

Provimi në mes të semestrit	30%
Provimi përfundimtar	50%
Pjesëmarrja aktive në klasë/ Vijueshmëria	20%

## LITERATURA E DETYRUESHME

- Cikël leksionesh përgatitur nga titullari i lëndës.
- Comprehensive reading and note-taking.

## LITERATURA E REKOMANDUAR

- Materiale nga portali [www.multilingualspeeches.tv/scic/portal.index.html](http://www.multilingualspeeches.tv/scic/portal.index.html)
- Materiale nga [scic-speech-repository@ec.europa.eu](mailto:scic-speech-repository@ec.europa.eu)
- Materiale nga [www.emcinterpreting.org](http://www.emcinterpreting.org)

## Letërsi Amerikane 1

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	Letërsi Amerikane 1
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Fusha e formimit</b>	Letrare
<b>Kursi kurrikular</b>	Gjuhë Angleze
<b>Kursi:</b>	III
<b>Viti/Semestri:</b>	Viti III/1
<b>ETCS:</b>	4 kredite
<b>Nr. Leksioneve:</b>	20
<b>Nr. Seminareve:</b>	20
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Prof. Dr. Maks Daiu, Brunilda Kondi

## PËRSHKRIMI I LËNDËS

Letërsia amerikane 1 zhvillohet në semestrin e dytë të vitit të dytë dhe përmban katër kredite. Lënda zhvillohet në gjuhën angleze.

### Objektivat e kursit:

Lënda synon t'i njohë studentët me lëvizjet, periudhat dhe autorët kryesorë të letërsisë amerikane nga fillimet e saj deri sot. Ajo i mbulon të tria gjinitë, prozën, poezinë dhe dramën, duke u përqendruar veçanërisht në zhvillimin e tyre gjatë shekujve XIX dhe XX. Tekstet letrare

vendosen në kontekstin e gjerë shoqëror dhe historik të kohës së tyre dhe konceptohen si shfaqje të rëndësishme të kulturës së tyre.

### Rezultatet e pritshme:

Në përfundimin e lëndës studentët do të njohin:

- tiparet e romantizmit dhe realizmit amerikan në të tria gjinitë letrare; poezi; prozë dhe dramë,
- disa nga përfaqësuesit kryesorë të të tria gjinive,
- nga një vepër përfaqësuese të autorëve kryesorë.

**Shënim:** Çdo student do të dorëzojë një detyrë kursi.

### VLERËSIMI

- Provimi gjysmëfinal: 20%
- Projekt: 30%
- Frekuentimi dhe pjesëmarrja 10%
- Provimi përfundimtar 40%

### BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME

- Daiu, Maks, *American Literature: Beginnings to Naturalism* (New Edition), Albas, Tiranë, 2015.
- Daiu, Maks, *Modern American Literature* (New Edition), Albas, Tiranë, 2015.
- Daiu, Maks, *Contemporary American Literature*, Albas, Tiranë, 2014.
- Daiu, Maks, “*Profile prozatorësh modernë amerikanë*”, Shtëpia Botuese e Librit Universitar, Tiranë, 2000.

### BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR

- Bayam, Nina et al. eds., *The Norton Anthology of American Literature*, 4<sup>th</sup> ed., 2 vols., W.W. Norton & Company, New York, 1994.
- Daiu, Maks, “*Studime mbi romanin bashkëkohor amerikan*”, Shtëpia Botuese e Librit Universitar, Tiranë, 1997.

### Analizë teksti e gjuhës B (5)

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	Analizë teksti e gjuhës B (5)
<b>Cikli:</b>	I parë
<b>Fusha e formimit</b>	Perkthim/ Gjuhe Angleze/ Studime Britanike dhe Amerikane
<b>Kursi kurrikular</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	III
<b>Viti/Semestri:</b>	III/ i parë
<b>ETCS:</b>	4 kredite
<b>Nr. Leksioneve:</b>	0
<b>Nr. Seminareve:</b>	40 ore/ 4 kredite
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Prof. Dr Shpresa Qatipi, Prof. Asoc. Dr. Daniela Tamo, Dr. Albana Qazimi, Dr. Elvana Shtepani, Dr. Hatixhe Sejdini, Dr. Viola Shaba, Dr. Leonora Lumezi, Dr. Albana Shijaku

## **PËRSHKRIMI I MODULIT**

Analizë Teksti 5 është lënda, e cila i përgatit studentët të arrijnë nivelin më të përparuar të gjuhës angleze, CPE. Kjo lëndë synon të zhvillojë edhe më tej aftësitë komunikuese të studentëve duke theksuar një përgatitje dhe trajnim të plotë të studentëve. Sigurisht që kjo lëndë ka në qendër të vet të zhvilluarit më tej të katër aftësive bazë të të nxënës, si të lexuarit, të dëgjuarit, të folurit dhe të shkruarit. Lënda zhvillon fjalorin si dhe kontrollon ecurinë në fushën e gramatikës, pavarësisht që kjo e fundit zhvillohet në një lëndë të veçantë. Lënda synon që studentët të bëhen të aftë të zbërthejnë tekste të llojeve dhe të regjistrave të ndryshëm që vijnë nga fusha të ndryshme të zhvillimit shoqëror e shkencor. Studentët këtu aftësohen të komunikojnë duke përdorur jo vetëm mundësitë që ofron gjuha e folur e përditshme por ofron një gamë të gjerë formash të gjuhës akademike për të përballuar me sukses sfidat e jetës.

### **Objektivat e kursit:**

Kursi synon

1. Të konsolidojë dhe thellojë aftësitë e të lexuarit në nivelin më të lartë akademik. Këtu synohet që studentët të arrijnë të lexojnë dhe kuptojnë tekste shkencore si dhe revista apo gazeta të fushave të ndryshme të jetës në Britaninë e Madhe apo në Sh.B.A apo diku gjetkë.
2. Të aftësojë studentët në mënyrat e ndryshme të komunikimit në fusha të ndryshme të jetës duke përdorur leximin midis rreshtave, hamendësinë, parashikimin, spekulimin si dhe kuptimet e ndryshme që mer gjuha në kontekste të ndryshme duke zhvilluar me sukses edhe të lexuarit sipërfaqësor edhe të lexuarit e hollësishëm.
3. Të zhvillojë edhe më tej aftësitë e të dëgjuarit, i cili ngrihet në një shkallë të lartë duke e lidhur me detyra të veçanta sipas rastit, me materiale autentikë.
4. Të zhvillojë aftësinë e të shkruarit në nivelin Proficiency duke u përqëndruar në përzgjedhjen e informacionit specifik, në lexuesin apo regjistrin që është sa më i përshtatshëm për këtë nivel.
5. Të zhvillojë më tej aftësinë e të folurit duke theksuar ndërveprimin shoqëror, gjuhën e transaksionit, negociatave dhe hipotezave.
6. Të pasurojë e t'i japë jetë fjalorit të nxënë dhe atij që kjo lëndë ofron. Deduksioni i lidhur me nxjerrjen e kuptimit nga konteksti mer rëndësi të veçantë sepse tekstet e përdorur në këtë lëndë përmbajnë informacion që shprehet me fjalë që studentët nuk i kanë dëgjuar më parë.
7. Të përmirësojë aftësitë e studentëve në fushën e stilit, atij formal dhe jo-formal

### **Rezultatet e pritshme:**

Në fund të kursit studentët do jenë të aftë:

1. Të lexojnë, kuptojnë dhe përdorin tekste të gjinive të ndryshme dhe të fushave të ndryshme të botës akademike
2. Të kuptojnë hollësitë, kapriçot e fjalëve, frazave apo fjalive; nënkuptimet, organizimin dhe strukturën e teksteve
3. Të jenë të gatshëm të komunikojnë lirshëm me terma akademike për probleme të ndryshme
4. Të prodhojnë material të shkruar me tema të ndryshme që kanë rëndësi për zhvillimin e një vendi me fjalorin përkatës dhe duke ruajtur strukturën dhe gramatikën e duhur
5. Të përzgjedhin tekste e t'i dallojnë ato, si p.sh. gjininë
6. Të jenë të gatshëm të përballen me teste të ndryshëm të këtij niveli

## Metoda didaktike

Metodat e ndryshme qe do te perdoren jane ushtrimet e ndryshme, puna ne grupe, diskutimet dhe prezantime individuale dhe ne grup. Libri i studentit si dhe libri i punës. Materiale të fotokopjueshme nga Libri i Mësuesit. Video, material autentike

## VLERËSIMI

1. Punë me shkrim individuale jashtë auditori (ese, raport, letër, propozim etje...: 4—10%
2. Test i ndërmjetmë: 1-- 15%
3. Prezantime sipas temave të zhvilluara: 10%
4. Pyetsorë: 5---5 %
5. Pjesmarja në diskutime---10%
6. Pjesmarje dhe përgatitje e detyrave sipas temave 20%
7. Provimi përfundimtar 1—30%

## BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME

Roderick, M Nuttall, C & Kenny N. Proficiency EXPERT. Coursebook ,Pearson Education Limited 2013

Roderick, M Nuttall, C & Kenny N. Proficiency EXPERT. Student's Resource Book, Pearson Education Limited 2013

## BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR

Fjalorë të rekomanduar: Oxford Advanced Learner's Dictionary; the Oxford Duden Pictorial English Dictionary; Dictionary of British Place Names; the American Heritage Dictionary; A Dictionary of Catch-Phrases; Oxford Thesaurus; Webster's Dictionary of Synonyms and Antonyms

Si dhe materiale të marra nga gazeta ose revista të ndryshme

### Praktikë përkthimi (A-B, B-A) (1)

Programi i lëndës	
<b>Lënda:</b>	Praktikë përkthimi (A-B, B-A) (1)
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti III (Përkthim-Interpretim)
<b>Semestri:</b>	I (i parë)
<b>ETCS:</b>	8 kredite - (= 40 orë);
<b>Nr. Leksioneve:</b>	-
<b>Nr. Seminareve:</b>	80
<b>Pedagogët e lëndës:</b>	Dr. Orges Selmani, Dr. Adelina Albrahimi

## **PËRSHKRIMI I LËNDËS**

Kjo lëndë synon:

- t'u japë studentëve njohuritë e duhura mbi nivelet e ndryshme të zbërthimit të teksteve si hap themelor në përkthimin e tyre me gojë.
- të trajtojë në planin teorik dhe praktik dukuri gramatikore, leksikore dhe stilistike në varësi të tekstit dhe përkatësisë së stilit funksional.
- t'i njohë studentët me teknikat dhe strategjitë bazë të përkthimit
- që studentët të zbatojnë në të njëjtën kohë edhe njohuritë e marra në fusha që lidhen ngushtësisht me të si: stilistika, leksikologjia dhe gramatika.

### **Objektivat e kursit:**

Ky kurs synon:

- të paraqesë metodologjinë e punës së zbatuar në praktikën e përkthimit;
- të bëjë dallimin mes tre fazave:
  - përgatitore: marrja e detyrës, përzgjedhja e instrumenteve të duhur ndihmës;
  - të performancës: të kuptuarit, të transferuarit, dhënia e shprehive tekstit të përkthyer;
  - përfundimtare : rishikimi dhe redaktimi

### **Rezultatet e pritshme:**

Me përfundimin e suksesshëm të kursit, studenti do të ketë mundësi:

- të përkufizojë përkthimin si proces praktik;
- të analizojë marrëdhënien midis gjuhës së origjinës dhe gjuhës së synuar;
- të kuptojë dhe përdorë me efikasitet instrumentet e referencës: fjalorët, programet kompjuterike, etj.;
- të zhvillojë aftësitë e duhura për të vepruar me intuitë mes gjuhës dhe kulturës;
- të bëjë ekuivalencën e duhur kur flitet për shprehjet idiomatike në anglisht.

## **VLERËSIMI**

Për vlerësimin përfundimtar të studentit do të merren parasysh elementët e mëposhtëm:

Provim në mes të semestrit	20%
Provim përfundimtar	40%
Pjesëmarrja aktive në klasë	20%
Detyrat e kursit	20%
Vijueshmëria	
TOTALI	100%

Në javën X - provim.

## **LITERATURA E DETYRUESHME**

- Cikël leksionesh përgatitur nga titullari i lëndës.
- Hatim, B., Munday. J. (2005) Translation: An Advanced Resource Book.
- Newmark, P., (1998) A Textbook of Translation, Prentice Hall,
- Duff, A., (1990) Translation, Resource Books for Teachers
- Bell, R.,(1998) Translation and Translating, Longman London and New York

## LITERATURA E REKOMANDUAR

- Crystal, D. (1971) Linguistics. London: Penguin Books.
- Ristani, V., Lloshi, Xh. (2010) Kontribut në studimet përkthimore gjatë viteve '90.
- The New York Times. "Lost in Translation". 28 September 1994.
- The ATA Chronicle. American Translators Association, USA.
- Babel. International Journal of Translation

## Gjuhe C (5)

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	Gjuhë C (5)
<b>Cikli:</b>	I pare
<b>Fusha e formimit</b>	
<b>Kursi kurrikular</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti i tretë
<b>Viti/Semestri:</b>	i parë
<b>ETCS:</b>	4 kredite
<b>Nr. Leksioneve:</b>	
<b>Nr. Seminareve:</b>	40 ore
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	

## PËRSHKRIMI I MODULIT

Kjo lënde synon t'u ofrojë studentëve një bazë njohurise të gjuhës angleze për ta përdorur atë si mjet komunikimi në jetën e përditshme dhe në ambiente të ndryshme ku mund të paraqitet nevoja e komunikimit me këtë gjuhë.

### Objektivat e kursit:

Në fund të kursit studentët duhet të jenë në gjendje:

- Të pyesin dhe të përgjigjen në gjuhën angleze për tema të ndryshme të jetës së përditshme.
- Të komunikojnë me folës të tjerë të gjuhës angleze pa pasur probleme të të kuptuarit.
- Të diskutojnë për tema të ndryshme që ofrohen në libër por edhe nga vetë studentët.
- Të përdorin konceptet mbi mesatare të gjuhës angleze në dokumente zyrtare, në letra jozyrtare, në mesazhe elektronike dhe në histori të ndryshme.
- Të krijojnë dhe të shkruajnë histori duke përdorur fjalorin përkatës dhe të mëparshëm të marrë gjatë këtyre javëve mësimore.
- Të lexojnë dhe të kuptojnë një tekst te regjistrave te ndryshme dhe më pas të jenë të aftë ta përpunojnë atë.

### Rezultatet e pritshme:

- Të bëjë të mundur komunikim sa më të lirshëm.
- Studentët të pajisen me njohuri mbi mesatare gramatikore.
- Të mundësojë pjesëmarrje të studentëve në diskutime të plota dhe gjithëpërfshirëse.
- Të ndihmojë studentët të shkruajnë dhe të lexojnë rrjedhshëm në gjuhën angleze.

### Metoda didaktike

Per realizim e kesaj lende do te perdoret libri i studentit dhe libri i ushtrimeve, detyra te ndryshme, prezantime dhe pune ne grupe.

### **VLERËSIMI**

- Test i ndërmjetëm 1 = 20%
- Test i ndërmjetëm 2 = 20%
- Pjesëmarrja (përfshin përgjigjet në klasë dhe detyrat me shkrim të kërkuara gjatë semestrit) = 30%
- Provimi përfundimtar = 30%

### **BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME**

Harris M, Mower D, Sikorzysnka A. New Opportunities, Upper-Intermediate, Student's book, Longman

Harris M, Mower D, Sikorzysnka A , New Opportunities, Upper-Intermediate Language Powerbook, Longman

### **BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR**

Ky kurs bazohet në metodën e përmendur më lart, por studentëve do t'u kërkohej të këshillohen me libra, revista dhe internetin në mënyrë që të marrin njohuri shtesë mbi fushat dhe konceptet e dhëna në libër.

#### **Praktike perktimi (A-B, B-A) (1)**

<b>Programi i lëndës</b>	
<b>Lënda:</b>	Praktike perktimi (A-B, B-A) (1)
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti III (Përkthim-Interpretim)
<b>Semestri:</b>	I (i parë)
<b>ETCS:</b>	8 kredite - (= 80 orë);
<b>Nr. Leksioneve:</b>	-
<b>Nr. Seminareve:</b>	80
<b>Pedagogët e lëndës:</b>	Dr. Orges Selmani, Dr. Adelina Albrahimi

### **PËRSHKRIMI I LËNDËS**

Kjo lëndë synon:

- t'u japë studentëve njohuritë e duhura mbi nivelet e ndryshme të zërthimit të teksteve si hap themelor në përkthimin e tyre me gojë.
- të trajtojë në planin teorik dhe praktik dukuri gramatikore, leksikore dhe stilistike në varësi të tekstit dhe përkatësisë së stilit funksional.
- t'i njohë studentët me teknikat dhe strategjitë bazë të përkthimit

- që studentët të zbatojnë në të njëjtën kohë edhe njohuritë e marra në fusha që lidhen ngushtësisht me të si: stilistika, leksikologjia dhe gramatika.

### **Objektivat e kursit:**

Ky kurs synon:

- të paraqesë metodologjinë e punës së zbatuar në praktikën e përkthimit;
- të bëjë dallimin mes tre fazave:
  - përgatitore: marrja e detyrës, përzgjedhja e instrumenteve të duhur ndihmës;
  - të performancës: të kuptuarit, të transferuarit, dhënia e shprehive tekstit të përkthyer;
  - përfundimtare : rishikimi dhe redaktimi

### **Rezultatet e pritshme:**

Me përfundimin e suksesshëm të kursit, studenti do të ketë mundësi:

- të përkufizojë përkthimin si proces praktik;
- të analizojë marrëdhënien midis gjuhës së origjinës dhe gjuhës së synuar;
- të kuptojë dhe përdorë me efikasitet instrumentet e referencës: fjalorët, programet kompjuterike, etj.;
- të zhvillojë aftësitë e duhura për të vepruar me intuitë mes gjuhës dhe kulturës;
- të bëjë ekuivalencën e duhur kur flitet për shprehjet idiomatike në anglisht.

### **VLERËSIMI**

Për vlerësimin përfundimtar të studentit do të merren parasysh elementët e mëposhtëm:

Provim në mes të semestrit	20%
Provim përfundimtar	40%
Pjesëmarrja aktive në klasë	20%
Detyrat e kursit	20%
Vijueshmëria	
TOTALI	100%

Në javën X - provim.

### **LITERATURA E DETYRUESHME**

- Cikël leksionesh përgatitur nga titullari i lëndës.
- Hatim, B., Munday. J. (2005) Translation: An Advanced Resource Book.
- Newmark, P., (1998) A Textbook of Translation, Prentice Hall,
- Duff, A., (1990) Translation, Resource Books for Teachers
- Bell, R.,(1998) Translation and Translating, Longman London and New York

### **LITERATURA E REKOMANDUAR**

- Crystal, D. (1971) Linguistics. London: Penguin Books.
- Ristani, V. , Lloshi, Xh. (2010) Kontribut në studimet përkthimore gjatë viteve '90.
- The New York Times. "Lost in Translation". 28 September 1994.
- The ATA Chronicle. American Translators Association, USA.
- Babel. International Journal of Translation

### **Praktike përkthimi (A-B, B-A) (2)**

<b>Programi i lëndës</b>	
Lënda:	Praktike përkthimi (A-B, B-A) (2)
Cikli:	Bachelor
Kursi:	Viti III (Përkthim-Interpretim)
Semestri:	II (i dytë)
ETCS:	4 Kredite - (= 40 orë);
Nr. Leksioneve:	-
Nr. Seminareve:	40
Pedagogët e lëndës:	Dr. Rudina Xhillari, Dr. Orges Selmani

### **PËRSHKRIMI I LËNDËS**

Kjo lëndë synon:

- t'u japë studentëve njohuritë e duhura mbi nivelet e ndryshme të zërthimit të teksteve si hap themelor në përkthimin e tyre me gojë.
- të trajtojë në planin teorik dhe praktik dukuri gramatikore, leksikore dhe stilistike në varësi të tekstit dhe përkatësisë së stilit funksional.
- t'i njohë studentët me teknikat dhe strategjitë bazë të përkthimit
- që studentët të zbatojnë në të njëjtën kohë edhe njohuritë e marra në fusha që lidhen ngushtësisht me të si: stilistika, leksikologjia dhe gramatika.

### **Objektivat e kursit:**

Ky kurs synon:

- të paraqesë metodologjinë e punës së zbatuar në praktikën e përkthimit;
- të bëjë dallimin mes tre fazave:
  - Përgatitore: marrja e detyrës, përzgjedhja e instrumenteve të duhur ndihmës;
  - E performancës: të kuptuarit, të transferuarit, dhënia e shprehive tekstit të përkthyer;
  - Përfundimtare : rishikimi dhe redaktimi

### **Rezultatet e pritshme:**

Me përfundimin e suksesshëm të kursit, studenti do të ketë mundësi:

- të përkufizojë përkthimin si proces praktik;
- të analizojë marrëdhënien midis gjuhës së origjinës dhe gjuhës së synuar;
- të kuptojë dhe përdorë me efikasitet instrumentet e referencës: fjalorët, programet kompjuterike, etj.;
- të zhvillojë aftësitë e duhura për të vepruar me intuitë mes gjuhës dhe kulturës;
- të bëjë ekuivalencën e duhur kur flitet për shprehjet idiomatike në anglisht.

### **VLERËSIMI**

Për vlerësimin përfundimtar të studentit do të merren parasysh elementët e mëposhtëm:

Provimi në mes të semestrit	20%
Provimi përfundimtar	40%
Pjesëmarrja aktive në klasë	20%

Detyrat e kursit	20%
Vijueshmëria	
<b>TOTALI</b>	<b>100%</b>
Në javën X - provim.	

### LITERATURA E DETYRUESHME

- Cikël leksionesh përgatitur nga titullari i lëndës.
- Hatim, B., Munday. J. (2005) Translation: An Advanced Resource Book.
- Newmark, P., (1998) A Textbook of Translation, Prentice Hall,
- Duff, A., (1990) Translation, Resource Books for Teachers
- Bell, R.,(1998) Translation and Translating, Longman London and New York

### LITERATURA E REKOMANDUAR

- Crystal, D. (1971) Linguistics. London: Penguin Books.
- Ristani, V. , Lloshi, Xh. (2010) Kontribut në studimet përkthimore gjatë viteve '90.
- The New York Times. "Lost in Translation". 28 September 1994.
- The ATA Chronicle. American Translators Association, USA.
- Babel. International Journal of Translation

### Interpretim simultan (A-B, B-A)

<b>PROGRAMI I LËNDËS</b>	
<b>Lënda :</b>	Interpretim simultan (A-B, B-A)
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti III (Përkthim-Interpretim)
<b>Semestri:</b>	II (i dytë)
<b>ETCS:</b>	4 Kredite - (= 40 orë);
<b>Nr. Leksioneve:</b>	-
<b>Nr. Seminareve:</b>	40 orë
<b>Pedagogu i lëndës:</b>	Dr. Rudina Xhillari

### PËRSHKRIMI I LËNDËS

Kjo lëndë synon:

- t'u japë studentëve njohuritë e duhura mbi nivelet e ndryshme të zbërthimit të teksteve si hap themelor në përkthimin e tyre me gojë.
- të trajtojë në planin teorik dhe praktik dukuri gramatikë, leksikë dhe stilistike në varësi të tekstit dhe përkatësisë së stilit funksional.
- t'i njohë studentët me teknikat dhe procedurat bazë të interpretimit simultan
- që studentët të zbatojnë në të njëjtën kohë edhe njohuritë e marra në fusha që lidhen ngushtësisht me të si: stilistika, leksikologjia dhe gramatika.

## Objektivat e kursit:

Ky kurs synon:

- të zbatojë dhe të përmirësojë aftësitë analizuese të mesazhit;
- të prezantojë dhe të aplikojë modelet e ndryshëm të interpretimit;
- të zhvillojë aftësitë për të transmetuar në mënyrë efektive stilin, gjendjen, regjistrin, dhe qëllimin e folësit si dhe brendinë dhe kontekstin;
- të zhvillojë vetë-analizën.

## Rezultatet e pritshme:

Me përfundimin e suksesshëm të kursit, studenti do të ketë mundësi:

- të përkufizojë interpretimin simultan;
- të analizojë marrëdhënien midis gjuhës së origjinës dhe gjuhës së synuar;
  - të shpjegojë aspektet e përgatitjes për detyrën e interpretimit;
  - të zhvillojë aftësitë e duhura për kujtesën afatshkurtër dhe afatgjatë për rrjedhshmërinë e riformulimit;
  - të bëjë ekuivalencën e duhur kur flitet për shprehjet idiomatike në anglisht.

## VLERËSIMI

Elementët e mëposhtëm do të marrin parasysh për vlerësimin përfundimtar të studentit:

Provim në mes të semestrit	30%
Provim përfundimtar	50%
Pjesëmarrja aktive në klasë/	20%
Vijueshmëria	
TOTALI	100%
Provim me gojë	

## LITERATURA E DETYRUESHME

- Cikël leksionesh përgatitur nga titullari i lëndës.
- Jones, R. (2010) Conference Interpreting Explained, St. Jerome Publishing.
- Nolan, J. (2005) Interpretation, Techniques and Exercises, Multilingual Matters Ltd
- Gile Daniel, Basic Concepts and Models For \Interpreter and Translator Training, Benjamins Translation Library, 1995
- Andrew Gillies, Conference Interpreting, A Student's Practice Book, Routledge, 2013

## LITERATURA E REKOMANDUAR

- Materiale nga portali [www.multilingualspeeches.tv/scic/portal.index.html](http://www.multilingualspeeches.tv/scic/portal.index.html)
- Materiale nga [scic-speech-repository@ec.europa.eu](mailto:scic-speech-repository@ec.europa.eu)
- Materiale nga [www.emcinterpreting.org](http://www.emcinterpreting.org)

## Letërsi amerikane 2

### Programi i lëndës

<b>Lënda:</b>	Letërsia amerikane 2
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti III (Gjuhë angleze)
<b>Semestri:</b>	II (i dytë)
<b>ETCS:</b>	4 Kredite - (= 40 orë);
<b>Nr. Leksioneve:</b>	2 Kredite - (= 20 orë);
<b>Nr. Seminareve:</b>	2 Kredit - (= 20 orë).
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Prof. Dr. Maksim DAIU, Dr. Albert SHEQI;

## PËRSHKRIMI I LËNDËS

Letërsia moderne amerikane është vijim i letërsisë amerikane të zhvilluar në vitin e dytë të studimeve në nivelin bachelor. Ajo zhvillohet në semestrin e parë të vitit të tretë dhe përmban katër kredite. Lënda zhvillohet në gjuhën angleze.

### Objektivat e kursit:

Lënda synon t'i njohë studentët me lëvizjet, prirjet dhe autorët kryesorë të letërsisë moderne amerikane. Ajo i mbulon të tria gjinitë, prozën, poezinë dhe dramën, duke u përqendruar veçanërisht në zhvillimin e tyre gjatë periudhës së modernizmit, nga viti 1910 deri në fundin e Luftës së Dytë Botërore. Tekstet letrare vendosen në kontekstin e gjerë shoqëror dhe historik të kohës së tyre dhe konceptohen si shfaqje të rëndësishme të kulturës amerikane.

### Rezultatet e pritshme:

Në përfundimin e lëndës studentët do të njohin:

- tiparet e modernizmit amerikan në të tria gjinitë letrare; poezi; prozë dhe dramë,
- disa nga përfaqësuesit kryesorë të të tria gjinive,
- nga një vepër përfaqësuese të autorëve kryesorë.

**Shënim:** Çdo student do të dorëzojë një detyrë kursi.

## VLERËSIMI

40 % e vlerësimit merret nga frekuentimi dhe paraqitja e studentit në leksione dhe seminare.  
60 % e vlerësimit merret në provimin përfundimtar.

## LITERATURA E DETYRUESHME

**Bayam**, Nina et al. eds., *The Norton Anthology of American Literature*, 4<sup>th</sup>ed., 2 vols., W.W. Norton & Company, New York, 1994.

**Daiu**, Maks, *Modern American Literature*, Albass, Tiranë, 2015.

**Daiu**, Maks, *Contemporary American Literature*, Albass, Tiranë, 2015.

## LITERATURA E REKOMANDUAR

- Cunliffe**, Marcus, *The Literature of the United States of America*, 4<sup>th</sup> ed., Penguin Books, London, 1991.
- Daiu**, Maks, *American Literature: Beginnings to Naturalism*, Shtëpia Botuese e Librit Universitar, Tiranë, 2007.
- Daiu**, Maks, “*Profile prozatorësh modernë amerikanë*”, Shtëpia Botuese e Librit Universitar, Tiranë, 2000.
- Daiu**, Maks, “*Studime mbi romanin bashkëkohor amerikan*”, Shtëpia Botuese e Librit Universitar, Tiranë, 1997.
- Spiller**, Robert E. *The Cycle of American Literature*. 3<sup>rd</sup> ed. New York: The Free Press, 1966.

### Gjuhë C (6)

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	Gjuhë C (5)
<b>Cikli:</b>	I pare
<b>Fusha e formimit</b>	
<b>Kursi kurrikular</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti i tretë
<b>Viti/Semestri:</b>	i dytë
<b>ETCS:</b>	4 kredite
<b>Nr. Leksioneve:</b>	
<b>Nr. Seminareve:</b>	40 ore
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	

#### PËRSHKRIMI I MODULIT

Kjo lënde synon t’u ofrojë studentëve një bazë njohurise të gjuhës angleze për ta përdorur atë si mjet komunikimi në jetën e përditshme dhe në ambiente të ndryshme ku mund të paraqitet nevoja e komunikimit me këtë gjuhë.

#### Objektivat e kursit:

Në fund të kursit studentët duhet të jenë në gjendje:

- Të pyesin dhe të përgjigjen në gjuhën angleze për tema të ndryshme të jetës së përditshme.
- Të komunikojnë me folës të tjerë të gjuhës angleze pa pasur probleme të të kuptuarit.
- Të diskutojnë për tema të ndryshme që ofrohen në libër por edhe nga vetë studentët.
- Të përdorin konceptet mbi mesatare të gjuhës angleze në dokumente zyrtare, në letra jozyrtare, në mesazhe elektronike dhe në histori të ndryshme.
- Të krijojnë dhe të shkruajnë histori duke përdorur fjalorin përkatës dhe të mëparshëm të marrë gjatë këtyre javëve mësimore.
- Të lexojnë dhe të kuptojnë një tekst te regjistrave te ndryshme dhe më pas të jenë të aftë ta përpunojnë atë.

#### Rezultatet e pritshme:

- Të bëjë të mundur komunikim sa më të lirshëm.
- Studentët të pajisen me njohuri mbi mesatare gramatikore.
- Të mundësojë pjesëmarrje të studentëve në diskutime të plota dhe gjithëpërfshirëse.

- Të ndihmojë studentët të shkruajnë dhe të lexojnë rrjedhshëm në gjuhën angleze.

### **Metoda didaktike**

Per realizim e kesaj lende do te perdoret libri i studentit dhe libri i ushtrimeve, detyra te ndryshme, prezantime dhe pune ne grupe.

### **VLERËSIMI**

- Test i ndërmjetëm 1 = 20%
- Test i ndërmjetëm 2 = 20%
- Pjesëmarrja (përfshin përgjigjet në klasë dhe detyrat me shkrim të kërkuara gjatë semestrit) = 30%
- Provimi përfundimtar = 30%

### **BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME**

Harris M, Mower D, Sikorzysnka A. New Opportunities, Upper-Intermediate, Student's book, Longman

Harris M, Mower D, Sikorzysnka A , New Opportunities, Upper-Intermediate Language Powerbook, Longman

### **BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR**

Ky kurs bazohet në metodën e përmendur më lart, por studentëve do t'u kërkohet të këshillohen me libra, revista dhe internetin në mënyrë që të marrin njohuri shtesë mbi fushat dhe konceptet e dhëna në libër.

### **Krahasim Përkthimi**

<b>Programi i lëndës</b>	
<b>Lënda:</b>	Krahasim Përkthimi
<b>Cikli:</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	Viti III (Përkthim dhe Interpretim)
<b>Semestri:</b>	II (i dytë)
<b>ETCS:</b>	1 modul, 4 Kredite - (= 40 orë);
<b>Nr. Leksioneve:</b>	2 Kredite - (= 20 orë);
<b>Nr. Seminareve:</b>	2 Kredite - (= 20 orë).
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Dr. Iris Kokoli (Klosi), Msc. Nejla Qafmolla, Doktorante

### **PËRSHKRIMI I LËNDËS**

Lënda Krahasim Përkthimi zhvillohet në semestrin e dytë të vitit të tretë të nivelit bachelor në profilin e përkthimit dhe interpretimit. Lënda përmban gjithsej 40 orë nga të cilat 20 janë leksione dhe 20 seminare.

Kjo lëndë synon të pajisë studentët me njohuri të mëtjshme mbi teorinë dhe praktikën e përkthimit. Temat janë konceptuar të jenë të kuptueshme dhe në funksion të profilit të studimeve bachelor. Niveli i temave të zgjedhura përputhet me nivelin e studentëve të cilët pritet të kenë aftësi analitike dhe interpretative dhe të përmirësojnë më shumë aftësitë e tyre gjuhësore dhe

mënyrën e të menduarit nëpërmjet diskutimeve të shumta gjatë seminareve. Metodologjia e përdorur do të jetë nëpërmjet ciklit të leksioneve të siguruara nga pedagogu i lëndës, libri bazë si dhe materiale shtesë në formë artikujsh.

### Objektivat e kursit:

Ky kurs synon:

- të pajisë studentët me njohuri shtesë mbi teorinë dhe praktikën e përkthimit, ku një pjesë të mirë njohurish pritet t'i kenë përvetësuar në lëndën e teorisë dhe praktikës së përkthimit, të zhvilluar në semestrin e parë.
- t'u japë njohuritë e mjaftueshme në mënyrë që studentët të jenë në gjendje të kuptojnë dhe perceptojnë mirë temat e caktuara nga pedagogu i lëndës.
- të zhvillojë më tej aftësitë e studentëve në lidhje me shprehjen e mendimeve kritike, komenteve, parashtrimet të një çështjeje për diskutim.

### Rezultatet e pritshme:

Në këtë kurs studentët pritet:

- Të zhvillojnë në një nivel të mëtejshëm njohuritë mbi teorinë dhe praktikën e përkthimit.
- Të shtrojnë probleme dhe të nxjerrin përfundime.
- Të përgatisin detyrat me një kompetencë gjuhësore dhe kulturore të nivelit analitik dhe krahasues.
- Të kenë zhvilluar aftësitë e tyre analitike, gjuhësore dhe kritike në lidhje me çështjet.

### VLERËSIMI

- Studentët duhet të ndjekin të paktën deri 80% të totalit të orëve (32 orë).
- Të gjitha detyrat e përcaktuara nga pedagogu duhet të dorëzohen në afatin e duhur.
- Projektet vlerësohen me 20%
- Pjesëmarrja aktive dhe diskutimet vlerësohen me 20 %
- Provimi mes-semesteral vlerësohet me 20 %.
- Provimi përfundimtar me 40 %.

### LITERATURA E DETYRUESHME

1. Ristani, V. "Kontribut në Studimet Përkthimore gjatë Viteve '90". Mirgeeralb. 2010.

### LITERATURA E REKOMANDUAR

1. Reiss, Katharina. "Translation Criticism-The Potentials and Limitations" (përkthyer nga Erroll. F. Rhodes. St. Jerome Publishing: 2000.
2. Riffaterre M.: "Criteria for Style Analysis", Word, 1959/15.
3. Miller, Arthur. "Death of a Salesman". New York: Viking Press, 1976.
4. Misha, Piro. (përkth.). "Vdekja e një Komisioneri. Disa Biseda Private në dy akte dhe një Rekuem". Në *Gjashtë Drama*, Shtëpia Botuese Naim Frashëri, Tiranë, Shqipëri, 1986.
5. Clinton, Hilary. "The Story of my Life".
6. Sartori, Giovanni. "Theory of Democracy Revisited".
7. "An Outline of the American Government".
8. Hemingway, Ernest. "A Farewell to Arms".
9. Frost, Robert. "The Road not Taken".

Programi i lëndës	
<b>Lënda:</b>	Perkthim i terminologjise B-A
<b>Cikli:</b>	Bachelor

<b>Kursi:</b>	Viti III (Përkthim-Interpretim)
<b>Semestri:</b>	II (i dytë)
<b>ETCS:</b>	4 Kredite - (= 40 orë);
<b>Nr. Leksioneve:</b>	-
<b>Nr. Seminareve:</b>	40
<b>Pedagogët e lëndës:</b>	Dr. Rudina Xhillari, Dr. Orges Selmani

## **PËRSHKRIMI I LËNDËS**

Kjo lëndë synon:

- t'u japë studentëve njohuritë e duhura mbi terminologjinë e përdorur në fushën e politikës, drejtësisë dhe diplomacisë.
- të trajtojë në planin teorik dhe praktik dukuri gramatikore, leksikore dhe stilistike në varësi të tekstit dhe përkatësisë së stilit funksional.
- t'i njohë studentët me zbatimin e teknikave përkthimore.
- që studentët të zbatojnë në të njëjtën kohë edhe njohuritë e marra në fusha që lidhen ngushtësisht me të si: stilistika, leksikologjia dhe gramatika.

## **Objektivat e kursit:**

Ky kurs synon:

- të paraqesë metodologjinë e punës së zbatuar në praktikën e përkthimit;
- të trajtojë çështjen:
  - e zbatimit të teknikave përkthimore;
  - të studimit të përftesave përkthimore;
  - e analizimit në këndvështrim krahasues.

## **Rezultatet e pritshme:**

Me përfundimin e suksesshëm të kursit, studenti do të ketë mundësi:

- të përkufizojë përkthimin e terminologjisë si proces praktik; dhe termin si pjesë kyçe të tij;
- të analizojë marrëdhënien midis gjuhës së origjinës dhe gjuhës së synuar;
- të kuptojë dhe përdorë me efikasitet instrumentet e referencës: fjalorët, programet kompjuterike, etj.;
- të zhvillojë aftësitë e duhura për të vepruar me intuitë mes gjuhës dhe kulturës;
- të bëjë ekuivalencën e duhur kur flitet për shprehjet idiomatike në anglisht.

## **VLERËSIMI**

Elementët e mëposhtëm do të merren parasysh për vlerësimin përfundimtar të studentit:

Provim në mes të semestrit	20%
Provim përfundimtar	40%
Pjesëmarrja aktive në klasë	20%
Detyrat e kursit	20%

Vijueshmëria

TOTALI

100%

Në javën X - provim.

### LITERATURA E DETYRUESHME

- Hatim, B., Munday. J. (2005) Translation: An Advanced Resource Book.
- Newmark, P., (1998) A Textbook of Translation, Prentice Hall,
- Duff, A., (1990) Translation, Resource Books for Teachers
- Bell, R.,(1998) Translation and Translating, Longman London and New York
- Cobuild, Key Words in the Media,

### LITERATURA E REKOMANDUAR

- Crystal, D. (1971) Linguistics. London: Penguin Books.
- Ristani, V. , Lloshi, Xh. (2010) Kontribut në studimet përkthimore gjatë viteve '90.
- The New York Times. "Lost in Translation". 28 September 1994.
- The ATA Chronicle. American Translators Association, USA.
- Babel. International Journal of Translation

### Analizë teksti e gjuhës B (6)

Programi i lëndës	
<b>Moduli:</b>	Analizë teksti e gjuhës B (6)
<b>Cikli:</b>	I pare
<b>Fusha e formimit</b>	Perkthim/ Gjuhe Angleze/ Studime Britanike dhe Amerikane
<b>Kursi kurrikular</b>	Bachelor
<b>Kursi:</b>	III
<b>Viti/Semestri:</b>	III/ i dyte
<b>ETCS:</b>	4 kredite
<b>Nr. Leksioneve:</b>	0
<b>Nr. Seminareve:</b>	40 ore/ 4 kredite
<b>Pedagogu/(ët) e lëndës:</b>	Prof. Dr Shpresa Qatipi, Prof. Asoc. Dr. Daniela Tamo, Dr. Albana Qazimi, Dr. Elvana Shtepani, Dr. Hatixhe Sejdini, Dr. Viola Shaba, Dr. Leonora Lumezi, Dr. Albana Shijaku

### PËRSHKRIMI I MODULIT

Analizë teksti e gjuhës B (6) është lënda, e cila i përgatit studentët të arrijnë nivelin më të përparuar të gjuhës angleze, CPE. Kjo lëndë synon të zhvillojë edhe më tej aftësitë komunikuese të studentëve duke theksuar një përgatitje dhe trajnim të plotë të studentëve. Sigurisht që kjo lëndë ka në qendër të vet të zhvilluarit më tej të katër aftësive bazë të të nxënit, si të lexuarit, të dëgjuarit, të folurit dhe të shkruarit. Lënda zhvillon fjalorin si dhe kontrollon ecurinë në fushën e gramatikës, pavarësisht që kjo e fundit zhvillohet në një lëndë të veçantë. Lënda synon që studentët të bëhen të aftë të zërthejnë tekste të llojeve dhe të regjistrave të ndryshëm që vijnë nga fusha të ndryshme të zhvillimit shoqëror e shkencor. Studentët këtu aftësohen të

komunikojnë duke përdorur jo vetëm mundësitë që ofron gjuha e folur e përditshme por ofron një gamë të gjerë formash të gjuhës akademike për të përballuar me sukses sfidat e jetës.

### **Objektivat e kursit:**

Kursi synon

- Të konsolidojë dhe thellojë aftësitë e të lexuarit në nivelin më të lartë akademik. Këtu synohet që studentët të arrijnë të lexojnë dhe kuptojnë tekste shkencore si dhe revista apo gazeta të fushave të ndryshme të jetës në Britaninë e Madhe apo në Sh.B.A apo diku gjetkë.
- Të aftësojë studentët në mënyrat e ndryshme të komunikimit në fusha të ndryshme të jetës duke përdorur leximin midis rreshtave, hamendësinë, parashikimin, spekulimin si dhe kuptimet e ndryshme që mer gjuha në kontekste të ndryshme duke zhvilluar me sukses edhe të lexuarit sipërfaqësor edhe të lexuarit e hollësishëm.
- Të zhvillojë edhe më tej aftësitë e të dëgjuarit, i cili ngrihet ne një shkallë të lartë duke e lidhur me detyra të veçanta sipas rastit, me materiale autentikë.
- Të zhvillojë aftësinë e të shkruarit në nivelin Proficiency duke u përqëndruar në përzgjedhjen e informacionit specifik, në lexuesin apo regjistrin që është sa më i përshtatshëm për këtë nivel.
- Të zhvillojë më tej aftësinë e të folurit duke theksuar ndërveprimin shoqëror, gjuhën e transaksionit, negociatave dhe hipotezave.
- Të pasurojë e t'i japë jetë fjalorit të nxënë dhe atij që kjo lëndë ofron. Deduksioni i lidhur me nxjerrjen e kuptimit nga konteksti mer rëndësi të veçantë sepse tekstet e përdorur në këtë lëndë përmbajnë informacion që shprehet me fjalë që studentët nuk i kanë dëgjuar më parë.
- Të përmirësojë aftësitë e studentëve në fushën e stilit, atij formal dhe jo-formal

### **Rezultatet e pritshme:**

Në fund të kursit studentët do jenë të aftë:

- Të lexojnë, kuptojnë dhe përdorin tekste të gjinive të ndryshme dhe të fushave të ndryshme të botës akademike
- Të kuptojnë hollësitë, kapriçot e fjalëve, frazave apo fjaltive; nënkuptimet, organizimin dhe strukturën e teksteve
- Të jenë të gatshëm të komunikojnë lirshëm me terma akademike për probleme të ndryshme
- Të prodhojnë material të shkruar me tema të ndryshme që kanë rëndësi për zhvillimin e një vendi me fjalorin përkatës dhe duke ruajtur strukturën dhe gramatikën e duhur
- Të përzgjedhin tekste e t'i dallojnë ato, si p.sh. gjininë
- Të jenë të gatshëm të përballen me teste të ndryshëm të këtij niveli

### **Metoda didaktike**

Metodat e ndryshme që do të përdoren janë ushtrimet e ndryshme, puna në grupe, diskutimet dhe prezantime individuale dhe në grup. Libri i studentit si dhe libri i punës. Materiale të fotokopjueshme nga Libri i Mësuesit. Video, material autentike

### **VLERËSIMI**

- Punë me shkrim individuale jashtë auditori (ese, raport, letër, propozim etje...: 4—10%
- Test i ndërmjëmë: 1-- 15%

- Prezantime sipas temave të zhvilluara: 10%
- Pyetsorë: 5---5 %
- Pjesmarja në diskutime---10%
- Pjesmarje dhe përgatitje e detyrave sipas temave 20%
- Provimi përfundimtar 1—30%

### **BIBLIOGRAFI E DETYRUESHME**

Roderick, M Nuttall, C & Kenny N. Proficiency EXPERT. Coursebook ,Pearson Education Limited 2013

Roderick, M Nuttall, C & Kenny N. Proficiency EXPERT. Student’s Resource Book, Pearson Education Limited 2013

### **BIBLIOGRAFI E REKOMANDUAR**

Fjalorë të rekomanduar: Oxford Advanced Learner’s Dictionary; the Oxford Duden Pictorial English Dictionary; Dictionary of British Place Names; the American Heritage Dictionary; A Dictionary of Catch-Phrases; Oxford Thesaurus; Webster’s Dictionary of Synonyms and Antonyms

Si dhe materiale të marra nga gazeta ose revista të ndryshme

**MIRATOI**

**PERGJEGJESI I DEPARTAMENTIT**

**DEKANI**

**Prof. Dr. Viktor RISTANI**

**Prof. Dr. Artur SULA**